



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الحاج لخضر - باتنة -



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

رسالة التوابع والزوابع لابن شهيد الأندلسي دراسة سيميائية

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الأدب الأندلسي

تحت إشراف الدكتور:
لراوي سعيد

من إعداد الطالبة:
عقوني سليمة

عضوا مناقشا	جامعة باتنة	أستاذ التعليم العالي	د. محمد زرمان
مشرفا مقرا	جامعة باتنة	أستاذ محاضر	د. سعيد لراوي
عضوا مناقشا	جامعة باتنة	أستاذ محاضر	د. كمال عجالي
عضوا مناقشا	جامعة بسكرة	أستاذ محاضر	د. ثورات أمحمد

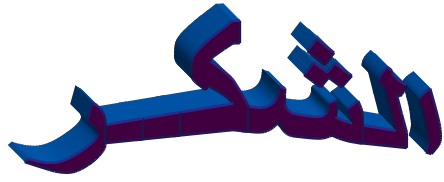
السنة الجامعية:
1428-1429 هـ / 2007 - 2008 م

" .
.

"
.

.80

.



:

•

.

/ :

•

.

:

•

/

.

/ :

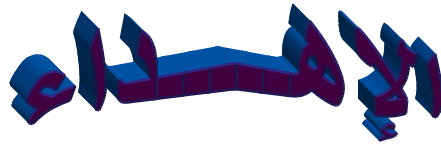
•

.

/

/

/



:



.

:



" "

.

Djink-kapa

:



.



:

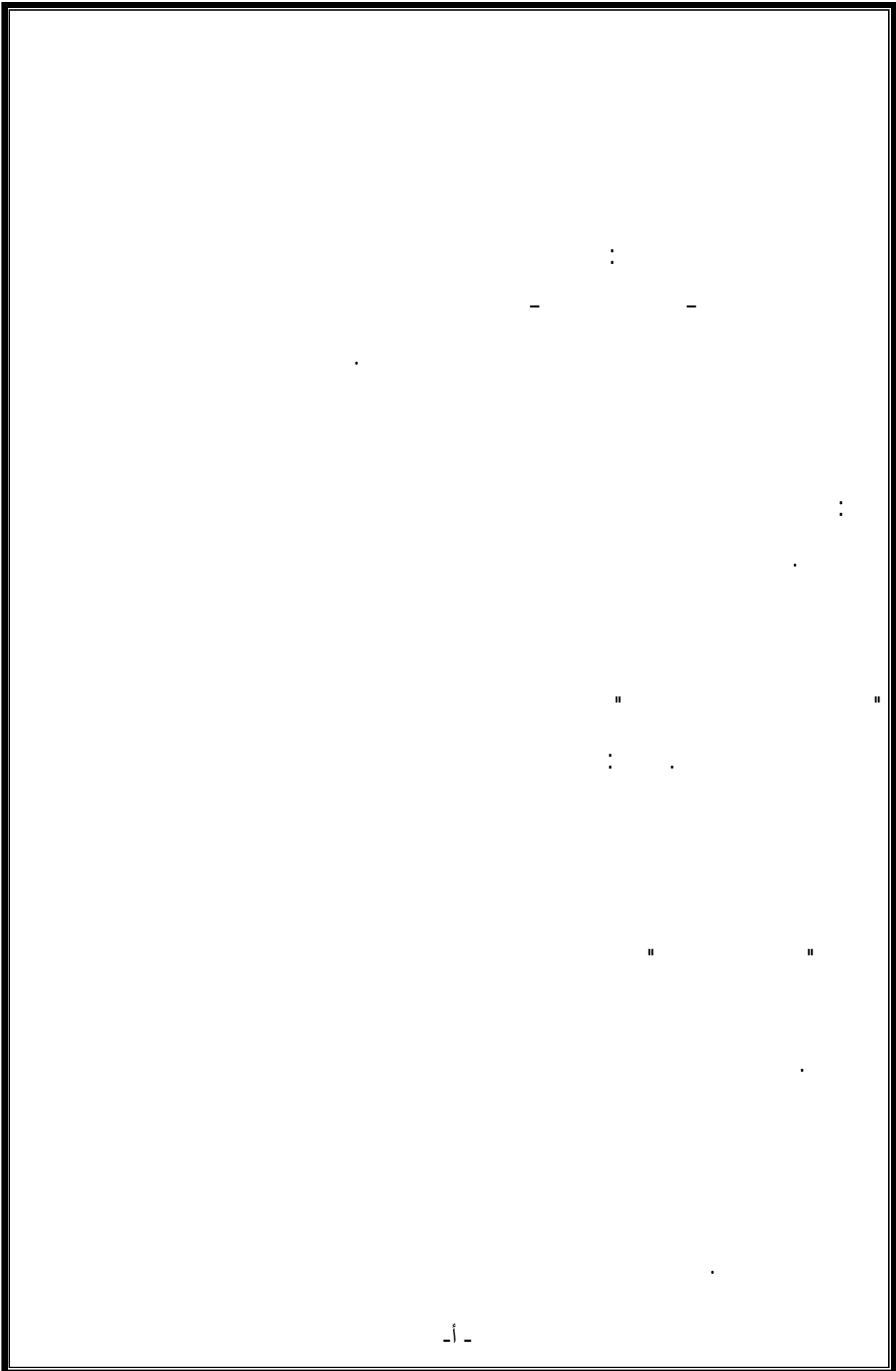
:

:

.

:

.



"

"

.

.

"

"

"

"

.

:

.

"

"

"

"

"

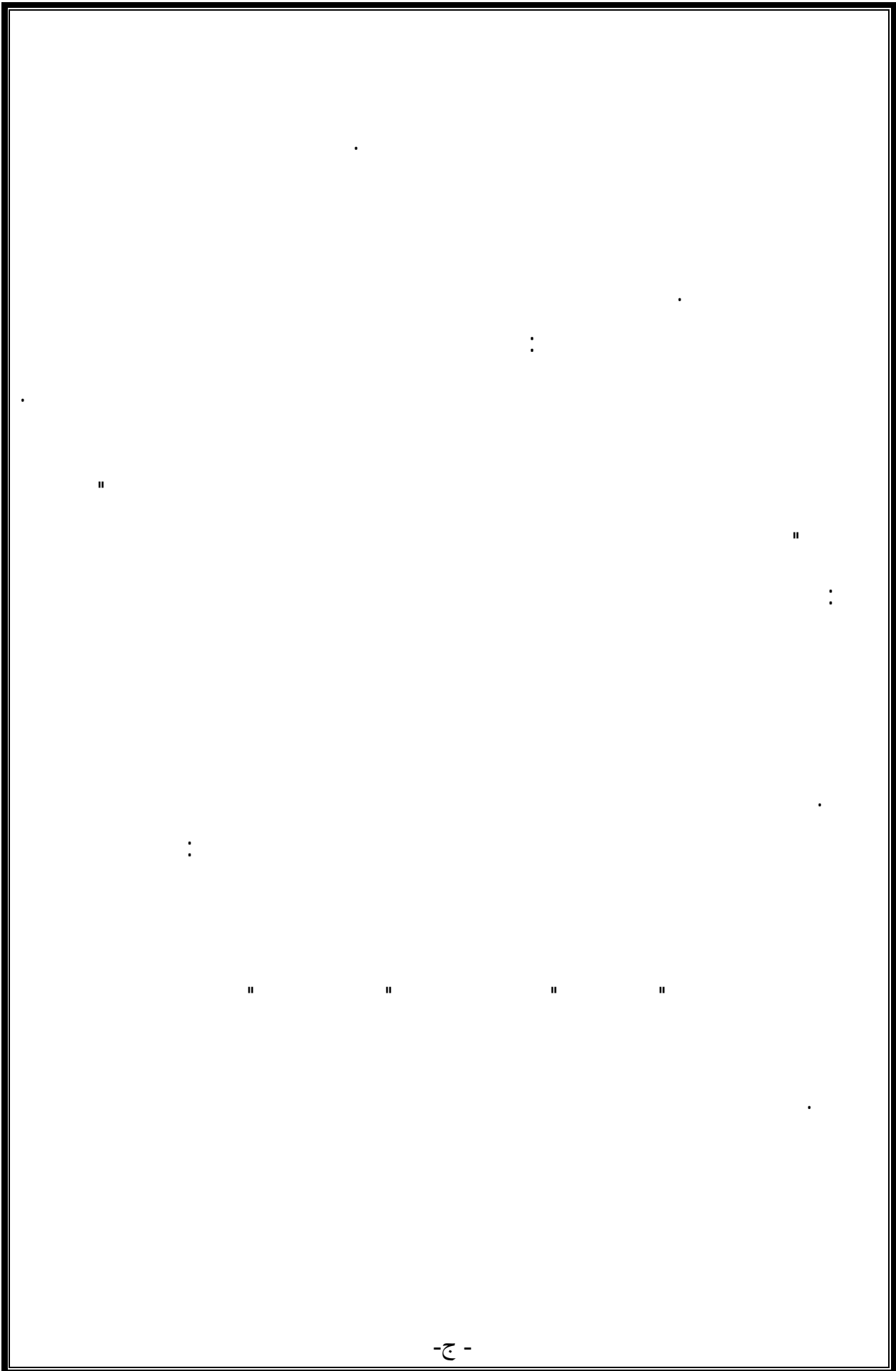
"

.

"

"

.



.

"

"

.

"

"

.

.

/ :

.

∅

:∅

:∅

:

-1

-2

:

∅

:

:

∅

-1

:

-

•

•

:

-

•

•

.

.

:

∅

-2

-

:

-

•

•

.

.

:

•

-

-

:

∅

-3

-

:

-

•

.

•

.

∅

:

∅

:∅

:∅

:

" : " "

:∅

-

1"

:

" :

2"

:∅

-

"

()

" :

¹ - أبو فرج قدامة بن جعفر، نقد النثر، ت: طه حسين، عبد الحميد العبادي، دار الكتب المصرية، القاهرة، ط15، 1933، ص95.
² - ابن منظور، لسان العرب، دار المعارف، مصر، ج3، ص1633.

1»
.

:

.

:

:

»
:

2»
..

¹ - ميشال عاصي، إميل بديع يعقوب، المعجم المفضل في اللغة والأدب، دار العلم للملايين، بيروت، ط1، 1987، م1، ص 381.
² - مصطفى الشكعة، الأدب الأندلسي موضوعاته و فنونه، دار العلم للملايين، بيروت، ط9، 1999، ص572.

” :

1”

” .

¹ - عبد العزيز عتيق، الأدب العربي في الأندلس، دار النهضة العربية، بيروت، ص 448.

:

∅

: _____

.

:

∅ -1

:

:

-

:

*

" "

" " " "

" " :

" " " "

.

" :
1"

:

" "

:

" :

2"

" :

3"

" "

" " " "

" "

*

¹ - ابن سيد البطلوسي، الاقتضاب في شرح أدب الكتاب، ت: مصطفى السقا، حامد عبد الحميد، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1981، ق1، ص192.
² - أبو العباس أحمد بن علي القلقشندي، صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، القاهرة، ج1، ص 98-90.
³ - المرجع نفسه، ص 90.

¹ - عبد العزيز عتيق، مرجع سابق، ص 449.

:

∅

-

1.

*

":

.

3"

2

"

":

"

"

"

"

"

":

.

":

4"

-

¹ - هو الوزير أبو حفص أحمد بن محمد بن أحمد بن برد المتوفي سنة 428 هـ، وهو من كتاب ديوان الإنشاء في الدولة العامرية، ولمزيد من المعلومات حول أبي حفص بن برد الأصغر، أنظر: الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة لابن بسام الأندلسي، ق1، م2، ص32، وكذلك كتاب نفتح الطبيب من غصن الأندلس الرطيب للمقري، ج1، ص400.

² - وسم الخلعان = أثر نقض العهد.

³ - ابن بسام الأندلسي، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، ت: إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت، ق1، م1، ص32.

⁴ - أحمد أمين، ظهر الإسلام، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط4، 1966، ج3، ص209.

-

.

* 1

! " !

! " !

! " 2 !

"

"

" :

3 "

" :

4 "

" :

" "

" :

¹ - هو الوزير أبو عبد الله لسان الدين بن الخطيب، ولد بمدينة غرناطة سنة 713 هـ، عاش في ظل ملوك بني الأحمر، اشتهر بموشحاته، وشعره، ومديحه الديني، أما في النثر فله رسائل ومقالات سياسية عالج في معظمها قضايا السلطان والرعية، والخدم والعمال، كما أن له كنب كثيرة نحا فيها نحو المتصوفة مثل كتاب "المحاضرات"، و"ريحانة الكتاب". ولمزيد من المعلومات حول لسان الدين بن الخطيب أنظر: نفح الطيب للمقري، ج6، ص7.

² - أحمد بن محمد المقري، نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب، ت: محمد محي الدين عبد الحميد، دار الكتاب العربي، بيروت، ج9، ص41.

³ - المصدر نفسه، ص41.

⁴ - أحمد بن محمد المثري، مصدر سابق، ص41.

-2

Ø

:

Ø

:

" :

1»

-

-

" :

2»

"

"

:

¹ - أحمد أحمد بدوي، أسس النقد الأدبي عند العرب، مكتبة نهضة مصر، القاهرة، ط2، 1964، ص 580-581.
² - عبد العزيز عتيق، مرجع سابق، ص 454.

∅ - *
:
:
:"

1"

:

"

2"

"

:"

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 33.
² - نفس المصدر، ص 33.

*

1.

:"

2.

3"

:"..

5

4

6"

:"

:" ووضع الكتاب فترى المجرمين مشفقين مما

¹ - عاش في عصر المترابطين، عرف بسلاطة لسانه، حيث مات مقتولا بمراكش بأمر من علي بن يوسف بن تاشفين، ومن مؤلفاته: مجموعة رسائل، ترجمة لابن سيد البطليوسي، وكذلك مؤلفه المشهور "قلائد العفيان ومحاسن الأعيان".

² - اللبّة: وسط الصدر.

³ - أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 14.

⁴ - المحجة: الطريق.

⁵ - الحجة: البرهان، والدليل.

⁶ - أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 14.

فيه ويقولون يا ويلنا مال هذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها ووجدوا ما عملوا حاضرا ولا يظلم ربك أحدا¹.

*

:

" :

3

2

4"

:

5

¹ - الكهف 49.
² - إبر الدبر: النحل والزنابير.
³ - ضرب الهبر: الذي يقطع اللحم ويفريه.
⁴ - أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 94.
⁵ - المصدر نفسه، ص 94.

* Ø :1

:

:

:

":

2"

:

3

:

4

¹ - هو أبو الوليد أحمد بن زيدون المخزومي الوزير الشاعر، ولد بقرطبة سنة 394هـ، اشتهر بحبه لولادة بنت المستكفي، فقال فيها شعراء كثيرا محوره الرئيسي الغزل وعتاب المحبين، وإضافة لقوله الغزل فقد قال الرثاء و المدح، كما نجد له مقطوعات نثرية أهمها رسالتان: الأولى جدية، والثانية هزلية، توفي أبو الوليد في إشبيلية سنة 463هـ. ولزيد من المعلومات حول بن زيدون أنظر: الذخيرة القسم الأول، المجلد الأول، ص 377، وكذلك ظهر الإسلام لأحمد أمين، ص 157، 158، 159، 160.
² - ابن زيدون، الديوان، دار صادر بيروت، 1960، ص 680.
³ - المرجع نفسه، ص 680.
⁴ - المرجع نفسه، ص 680.

":

":

"

.

*

:

":

1"

2

":

5

4

3

7:

6

8"

1- ابن زيدون، مرجع سابق، ص 634.

2- الفذال: الرسب.

3- السبال: المتارب.

4- العلاوة: أعلى الرأس، والعرب كانت تعد طول الرأس من الحمق.

5- الجاية: الإجابة.

6- مسألة: من سؤال الناس واستجدائهم.

7- مخرقة: اختلاق.

8- ابن زيدون: مرجع سابق، ص 634.

.
 :
 .
 .
 .
 " " " : "
 ! 1 !
 4 3 2
 " !
 5

¹- جفرتة: عظم البطن المستدير.
²- جعد: قصير.
³- السباطة: الطول.
⁴- عتيق: جميل.
⁵- أخمص: ضامر.
⁶- عبد العزيز عتيق، مرجع سابق، ص 464.

3 2 :

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 217، 218.
² - يتناول موضوع هذه الرسالة بخيلا كناه أبو حفص بأبي عبد الله، فقال أنه وعده بأن يعطيه تمرا بعد جني المحصول، ولكنه عندما عاد لم يجد التمر لأن صاحبه قد باعه، ثم يعده أنه سيعطيه التمر في العام المقبل، ثم يعود بن برد إلى هذا الأخير فيخبر طفل صغير بأنه قد جنى المحصول منذ خمسة عشرة يوما، فيذهب بن برد إلى هذا البخيل فيطلب منه أن يقدم له التمر مقابل أن يحدثه هو عن الشعر والشعراء وعن غريب اللغة، فكان كلما يقول له شيئا عن كلام العرب يقدم له البخيل صاعا من التمر.
³ - يرد بن برد في رسالته البديعية على من عاتبه باستعمال جلود النشاء، وهي أشبه برسالة الجاحظ التي وجهها إلى من عاب سهل بن هارون بشدة الحرص، والتدقيق في التدبير وإنفاق المال.

:

:

-

":

"1"

2

:

3

¹ - مصطفى الشكعة، مرجع سابق، ص 613.

² - هو أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد الأندلسي القرطبي الأديب الفقيه الوزير، له عدة مؤلفات بلغت الأربعمائة مؤلف، من أشهرها: "الفصل في الملل والنحل"، "الإحكام في أصول الأحكام"، "جمهرة الأنساب"، "النسخ والمنسوخ"، "المطلى في الفقه" و "طوق الحمامة"، وغير من المؤلفات، توفي سنة 456 هـ، ولزيد من المعلومات حوله انظر: نفع الطيب للمقري، ج3، ص 177 وما بعدها، ظهر الإسلام لأحمد أمي، ص 150 وما بعدها، تاريخ الأدب الأندلسي لإحسان عباس "عصر سيادة قرطبة"، ص 303 وما بعدها.

³ - هو إسماعي محمد الشقندي المولود في قرية شقندة الأندلسية، والمتوفى في إشبيليا سنة 629 هـ، انظر نفع الطيب، ج3، ص 180 وما بعدها.

:

Ø

-

:

*

1

2. "

3"

:"

4"

.ع

:"

¹ - لقد وقع في يد بن حزم ذات يوم كتاب بعث به الحسن بن محمد بن الربيب القيرواني إلى أبي المغيرة عبد الوهاب بن أحمد بن حزم يعيب فيه على أهل الأندلس تقصيرهم في تخليد مآثر بلدهم، فوجد بن حزم فرصة للرد عليه.
² - لقد كانت هذه الرسالة موجهة إلى الملك أبو عبد الله محمد بن قاسم، ولكنه لما مات وجه بن حزم الخطاب إلى صديقه أبي بكر؛ لأنه قد وجد هذا الكتاب عنده.
³ - صلاح الدين المنجد، فضائل الأندلس وأهلها، دار الكتاب العربي، بيروت، ص4.
⁴ - المرجع نفسه، ص 5، 6.

1»

ε

2»»

":

»

¹ - صلاح الدين المنجد، مرجع سابق، ص6.
² - المرجع نفسه، ص7.

19

:

20

:

5

1

:

:

∅

*

2

¹ - لقد أكمل رسالة بن حزم في فضل الأندلس أديب آخر هو علي بن موسى بن سعيد، مستدركا ما فات بن حزم في زمانه، ومما استجد بعد عصره من علماء، ومؤلفين، وتأليف جديد، ولمن يريد الاطلاع على هذه الرسالة أنظر رسالة بن سعيد في كتاب فضائل الأندلس وأهلها لمؤلفه صلاح الدين المنجد، ص 22، 28، وفي نفع الطبيب للمقري، ج3، ص 177 وما بعدها.

² - يذكر بن سعيد -صاحب الرسالة التي ذيل بها لرسالة بن حزم- أن الشقندي كان في مجلس أبي يحيى بن زكريا صاحب سبتة، فوقع نزاع في الحوار بينه وبين أبي يحيى بن معلم الطنجي حول فضل بلد كل منهما، فراح كل واحد بعدد فضائل بلده، وفي الأخير طلب الأمير من كل واحد أن يكتب رسالة في فضل، وقيمة بلده، فكتب الشقندي هذه الرسالة.

1

¹ - صلاح الدين المنجد، مرجع سابق، ص 50.

: ∅ :

:

.

.

() : ~~0~~ ~~0~~

: ~~0~~ _____

: _____

•

: _____ •

: _____ •

-1

" " : -2

" " : -3

" " : -4

" " : -5

: _____ •

:Ø

2 . 1
992 . 382
" "

"

3"

" :

4

...

7"

6

:

5

- 1- نسبة إلى أشجع بن ريث بن عطاف، وهي قبيلة كبيرة، ذكرها ابن خلكان في وفيات الأعيان، الجزء الأول، ص 100.
- 2- وهي معركة حدثت بين الضحاك بن قيس الفهري وبين مروان بن الحكم، فكان الأول قائدا لجيوش عبد الله بن الزبير، وقد هزم في الأخير، وحيء برأسه أمام مروان بن الحكم، فسأه ذلك، وهذه المعركة حاسمة في تاريخ الدولة الأموية، إذ من خلالها استعد بنو أمية ملكهم من جديد.
- 3- إحسان عباس، تاريخ الأدب الأندلسي، "عصر سيادة قرطبة"، دار الثقافة، بيروت، ط2، 1969، ص272.
- 4- الأريحية: نفحة من نفحات الشباب.
- 5- الزبيرقان: القمر.
- 6- الألوك: الرسالة.
- 7- ابن سعيد الأندلسي، المغرب في حلى المغرب، شوقي ضيف، دار المعارف بمصر، القاهرة، ط2، 1964، ص 79.

"

1"

" "

" :

:

:

* * *

2"

* * *

" :

3 "

" .

¹ - بطرس البستاني، رسالة التواضع و الزواجع، دار صادر-بيروت، 1980، ص9.
² - ابن بسام الأندلسي، الذخيرة في مجانيين أهل الجزيرة، إحسان عباس، ق1، م1ر، ص175.
³ - المصدر نفسه، ص 175.

1»
.

:

* * *

* * *

* * *

* * *

2

¹ - إحسان عباس، مرجع سابق، ص 274.
² - ديوان ابن الشهيد، ت: يعقوب زكي، دار الكتاب العربي، القاهرة، ص 99.

:

1

426

"

" :

.

"

.

:

:

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 281.

:

- -

1

" " " "

2

" " " "

" "

¹ - يذكر حاجي خليفة بأن علم كشف الدك هو علم تعرف منه الحيل المتعلقة بالشعوذة، والظنون، ونظرا لأن هذه الأمور محرمة، فقد تغاضى الباحثون على البحث في هذا الكتاب.
² - يقول عن هذا الكتاب د/إحسان عباس: "فإنه لم تصلنا، ولكن الحميدي نقل عنه في "جذوة المقتبس"، وتدل نقوله على أن الكتاب تراجم لشعراء الأندلس، فهو سابق لكتاب "الأنموذج" في هذا المضمار" تاريخ النقد الأدبي عند العرب، بيروت، 1391هـ، ص 476.

:" " : *

1

" "

" "

"

2

" "

"

3

¹ - رياض قزيجة، الفكاهاة في الأدب الأندلسي، المكتبة العصرية، بيروت، ط1، 1998، ص 315.
² - علي بن محمد، ابن بسام الأندلسي وكتاب الذخيرة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1989، ص 293.
³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 24.

404 :

" "

"

414 :

"

:

" : " "

1"

" : " "

2"

¹ - علي بن محمد، النشر الأدبي في القرن الخامس هجري "مضامينه وأشكاله"، دار الغرب الإسلامي، ط1، 1996، ج2، ص559.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

.

.

"

"

.

:

.

• :_

1 .

2»

»

3»

»

» :

4»

»

»

¹ - لقد كانت لابن شهيد ملاحظات نقدية، لم يوردها في كتاب نقدي بعينه، وإنما جعلها متفرقة بين ثنايا رسائله التي أوردها ابن بسام الأندلسي في ذخيرته، وقد قام مجموعة من الباحثين بدراسة هذه الرسائل، واستخراج ما فيها من ملاحظات نقدية، ومن بين هؤلاء نجد الدكتور "عبد الله سالم المعطاني" الذي اختار الحديث عن ابن شهيد وعلاقته بالنقد الأدبي ليجعل من هذه النقطة موضوع رسالته لنيل درجة الماجستير في النقد الأدبي، ولمزيد من المعلومات عن هذه الملاحظات النقدية انظر: عبد الله سالم المعطاني، ابن الشهيد الأندلسي وجهوده في النقد الأدبي، منشأة المعارف بالإسكندرية.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 244.

³ - المصدر نفسه، ص 244.

⁴ - بطرس البستاني، مصدر سابق، ص 70.

:

.

.

"

"

" "

" "

" :

"

.

.

.

-

-

.

.

-

-

"

"

"

1»
.

¹ - بطرس البستاني، مصدر سابق، ص 71.

:" - -
" :
:" " "
:Ø -1

":

!

"1 ...

":

"2 ...

:

**

:

3

**

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 245-246.
² - المصدر نفسه، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 247.

" : " : "

"

: "

1"

" "

" :

" :

2"

:

3"

"

"

"

":Ø

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
² - المصدر نفسه، ص 248.
³ - المصدر نفسه، ص 249.

" :

1"

"

" :

"

" :

"

"

" :

2"

:

"

"

3

.

:

4

.

:

* * *

* * *

* * *

5"

" :

"

"

"

"

"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ق1، م1، ص248.

²- المصدر نفسه، ص249.

³- وعجز البيت "وخلت سلمى بطن قوم فعرعرا"، وهي قصيدة مشهورة لإمرئ القيس قالها عندما كان ذاهبا لبلاد الروم، أمرئ القيس، الديوان، ت: حسن السندولي، القاهرة، ط5، ص56.

⁴- ابن شهيد، الديوان ص107.

⁵- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص250.

:

1" !

2 .

:

:

* * *

3

* * *

" :

4"

:

5 .

* * *

" :

6"

.

" "

:

* * *

7

* * *

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ص 250.
2- عجز البيت: "وتلوح وأدنى عهد هن محيل"، ديوان طرفة بن العبد، بيروت، 1961، ص 76.
3- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 140.
4- المصدر نفسه، ص 251.
5- المصدر نفسه، ص 252.
6- المصدر نفسه، ص 252.
7- ديوان ابن شهيد، ص 82.

" :

1"

!

" :

2" !

3" !

" :

4"

" :

:

5

:

6

:

7

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 253.
2- المصدر نفسه، ص 253.
3- المصدر نفسه، ص 253.
4- المصدر نفسه، ص 235.
5- ديوان ابن شهيد، ص 217.
6- المصدر نفسه، ص 97.
7- المصدر نفسه، ص 147.

":

:

1"

.

.

2"

.

":

"

"

.

"

"

":

3"

.

:

4

.

:

5

.

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص256.

²- المصدر نفسه، ص 256.

³- المصدر نفسه، ص257.

⁴- وعجز البيت: "في مغاني الصبا ورسم التصابي".

⁵- المصدر نفسه، ص 185.

" : " :

1"

"

" :

" "

2"

" :

3"

:

* * *

* * *

" " : " :

:

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 258.
² - المصدر نفسه، ص 259.
³ - المصدر نفسه، ص 259.

* * *

* * *

1

* * *

:

* * *

2

* * *

3"

" :

4"

" :

"

5"

.

¹- أبو الحسن ابن هانئ أبو نواس، الديوان، ت: أحمد عبد المجيد الغزالي، دار الكتاب العربي، بيروت، ص128.

²- ابن شهيد، الديوان، ص99.

³- ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص264.

⁴- المصدر نفسه، ص 264.

⁵- المصدر نفسه، ص265.

:

1

.

"

"

" :

:

"

.

"

"

.

"

" :

:

2"

" :

:

3"

" :

:

"

"

.

"

"

"

"

"

"

.

"

"

" :

:

¹ - عجز البيت: "ورجع صدى أم رجع أشقر صاهل"، ابن شهيد، الديوان، ص142.

² - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص276.

³ - المصدر نفسه، ص276.

1»

» :

2»

» :

!

3»

»

»

»

»

»

»

»

»

»

4»

»

»

.

»

»

:

.

»

:

5» !

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 268.

² - المصدر نفسه، ص 268.

³ - المصدر نفسه، ص 269.

⁴ - يروي لنا ابن شهيد في هذه الرسالة أن قد خرج مع إثنين؛ أحدهما فقيه، والآخر غريم بطن، فشاهد هذا الثاني الحلواء بكل أنواعها، فاشتهاها، وأراد أكلها، ولكنه كلما يقترب منها يجد ثمنها غاليا عليه، فيطرده صاحب المتجر، لأنه لا يستطيع الشراء، ولكن الكاتب يأخذ بيده، ويشترى له كل ما يشتتهي من أنواع الحلواء.

⁵ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 271.

":

1"

":

2"

" " " " " " "

"

"

"

"

:

3"

* * *

"

"

":

4"

: الرحمن (1) علم القرآن (2) خلق الإنسان (3) علمه

البيان (4) ⁵.

":

":

7

6

8"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 272.

²- المصدر نفسه، ص 273.

³- المصدر نفسه، ص 274.

⁴- المصدر نفسه، ص 274.

⁵- سورة الرحمن، الآيات: 1، 2، 3، 4.

⁶- أدهي من عمر: إشارة إلى عمر بن العاص.

⁷- حذيفة بن بدر: هو سيد بني فزارة، قتله قيس بن نمير في حرب داحس والغبراء.

⁸- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 275.

" "

" "

" :

5"

4

3

2

1

" "

:

6

* * *

" "

:

7"

"

¹ - المخصر: وهو قضيب كان الأمير يأخذه بيده، يشير به، وتصل به.

² - مرق: الفضة.

³ - تردى: تهاك عطشا.

⁴ - يصدع: يشق.

⁵ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 276.

⁶ - ابن شهيد، الديوان، ص 119.

⁷ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.

1»

»

»

»

» :

»

»

3»

2

»

»

»

»

» :

4»

5»

» :

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص278.
²- الطرمدة: الصلف والمفاخرة.
³- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص278.
⁴- المصدر نفسه، ص278.
⁵- المصدر نفسه، ص278.

:"

1

2

3

4

5

6

7

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 283..
2- تدور هذه المحاوراة بين النابغة، وأبي نواس، وصريغ الغواني، وأبي تمام، في المدح، وصفة الطير، فيمضي كل واحد منهم يقول شعره، ولكن الحكم يحتكم في الأخير للنابغة، لأنه قد زاد في المعنى، وهذه القصة منكرة في رسالة التوابع والزوابع، ولمزيد من المعلومات، انظر الذخيرة لابن بسام الأندلسي، القسم الأول، المجلد الأول، ص 283، 284، 285.
3- المصدر نفسه، ص 284، 285.
4- المنة: الضعف.
5- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 287.
6- أحمد بن الحسين المتنبي، الديوان، ت: اليرقوقي، دار الكتاب العربي، بيروت، ص 302.
7- ابن شهيد، الديوان، ص 95.

' "

.

:

1

:

2

:

4

3

5

6" " :

"

"

.

¹ - ابن شهيد، الديوان، ص 137.

² - المصدر نفسه، ص 294.

³ - هينق: رجل يضرب المثل في الحمق.

⁴ - الرار: الذائب في المخ.

⁵ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 269.

⁶ - المصدر نفسه، 296.

" :

" :

"

:

1

:

" "

2

" "

" :

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 297.
² - المصدر نفسه، ص 297.

1" " " " :

2"

3"

:"

4"

" " " "

5

6

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ، ص 298.

² - المصدر نفسه ، ص 298.

³ - المصدر نفسه، ص 298.

⁴ - المصدر نفسه، ص 299.

⁵ - هو طائر يضرب به المثل في شدة الأكل، ومنه أشتق فن الزرزوريات في النثر الأندلسي.

⁶ - طائر يضرب به المثل في الحمق.

"

"

.

_____:

"

"

.

"

"

.

"

"

"

"

":

1"

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

:

1"

":

2"

"

- -

.

"

3"

.

-

:

-

"

"

"

"

.

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

² - المصدر نفسه، ص 267.

³ - فوزي عيسى، الرسالة الأدبية في النثر الأندلسي، دار المعرفة الجامعية، القاهرة، 2002، ص 23.

"

"

.

" (Wordzworth) " 19

(S.Koloridg)"

"

"

.

.

.

” :

1”

”

”

”

”

”

”

”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246

ـــــــ "ــــــــــــ

"

1"

3 2 " 4

5"

" " " " "

" "

" "

" "

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي مصدر سابق ص 249، 248
² - السام : هو الحيزران .
³ - اليهار : نبات طيب الرائحة ، يظهر في فصل الربيع .
⁴ - شحر : اسم شجر ، ويقال له ، الشحير .
⁵ - ابن بسام الأندلسي مصدر سابق ص 250.

:

" "

/ :

:

/ " - - " "

/ " "

" "

" "

.

" "

.

-

-

:

.
•
(11) ¹.

"

"

.

"

"

:

.

"

"

.

¹- الحجرات، الآية 11.

"

"

: ∅

:()

: ∅

:

: -

-1

-2

: -

-1

:

-2

-

:

-

"

"

•

•

•

•

•

•

•

•

•

"

-

"

-3

: :_____ -

-1

-2

: -3

-

-

-

-4

." "

" "

-

-

: :_____ -

-1

-2

-3

-4

-5

-6

"

"

:

.

:_____ -

:_____ -

: :_____ -

"

"

-1

"

"

-2

"

"

-3

"

"

-4

."

"

-5

"	"	-6
"	"	-7
	"	-8
"	"	-9
"	"	-10

"	"	:
		: _____ -
	.	: _____ -
		: _____ -
		: _____ -
		: _____ -
		: _____ -

Ferdinand)

» :

:

(deSSaussur

«¹

2"

(semiotique narrative) "

(grimas) " "

3"

" "

Ferdinand deSSaussur, cours de linguistique générale, 1^{er} édition .Paris, 1916, p 33-¹
 Roland Barths. S/Z. Seuil , Paris, 1970. p : 14-²
 Grimas A G .sémiotique structurale, édition du seul .Paris .1970 P127.-³

·
:
:(- -) : -

·
:() : -

·
:() -

·
" "

·

() : Ø

: _____

1" (seuil) "

":

2"

(jakobson)

:

3"

"

: -1

" "

" " " "

" " " "

1- موقع من الأنترنت: [http. www.google.com](http://www.google.com) : نبيلة فرطاس، العتبات النصية في رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامة الزكي "الطاهر وطار، مجلة أفق، ص .

2 - الطاهر روايته، الفضاء الروائي في الجازية و الدراويش لعبد الحميد بن هدوقة ، دراسة في المبنى، المسألة، ع1، ربيع 1991، ص15.
3 - هناك من يقول بأن لرسالة التوابع و الزوابع تسمية أخرى هي شجرة الفكاهاة، وقد قال بهذا الرأي الدكتور إحسان عباس، إلا أننا لم نعثر في مقاطع هذا العمل السردي ما يدل على هذه التسمية.

" " " :
" " " 1"
: " " " à"
: : :
2"
: :
: " :
3"
" " " " :
4" " " :
: " :
5"
" " " " "

¹ - المنجد الأبجدي، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، ص 221.
² - المرجع نفسه، ص 225.
³ - أحمد أمين، ظهر الإسلام، ص 210.
⁴ - المنجد الأبجدي، ص 525.
⁵ - أحمد أمين: مرجع سابق ص 210.

” ”

” ” ” ”

” ” ” ”

⋮ ⋮

” 1

”

”

” 2

¹ - Philippe Hammon, pour un statue sémiotique du personnage, un poétique du récit, seuil, Paris, 1979. P :125.
² - شريط أحمد شريط، سيميائية الشخصية الروائية، تطبيق على آراء فيليب هامون (Philippe Hammon) على شخصيات رواية "غدا يوم جديد" لعبد الحميد بن هدوقة، النص الأدبي سيماء وسيمياؤه، أعمال ملتقى معهد اللغة العربية وأدائها، جامعة باجي مختار، عنابة، 15، 17 ماي 1995، ص179.

(Philippe Hammon)

"

1"

:

"

"

:

-1

"

"

:

- -

-

: - (Todorov)

" :

¹ - فيليب هامون (Philippe Hammon)، سيميولوجية الشخصيات الروائية، ت: سعيد بنكراد، دار الكلام المغرب، 1970، ص26.

1»

»

» :

2»

:



»

»

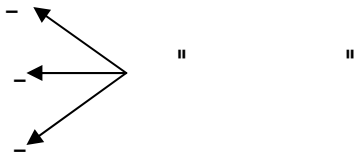
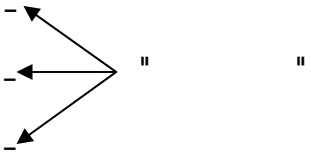
¹ - ابن يسام الأندلسي، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، ق1، م1، ص46.

² - مصدر نفسه، ص 247.

:

·
:
·

:



- -

·

· -

/	/	/		01	()
	$V_{<--^<--2V}$			02	
	$V_{<--^<--3V}$			03	
	$V_{<--^<--4V}$			04	
	$V_{<--^<--5V}$			05	
	$V_{<--^<--6V}$			06	
	$V_{<--^<--7V}$			07	
	$V_{<--^<--8V}$			08	" "
	$V_{<--^<--9V}$			09	
	$V_{<--^<--10V}$			10	" "
	$V_{<--^<--11V}$			11	
	$V_{<--} V_{<--12V}$			12	
	$V_{<--} V_{<--13V}$			13	

	$V_{<--^<--14V}$	.		14	
/	$V_{<--^<--15V}$	/		15	
	$V_{<--^<--16V}$	.		16	
	$V_{<-- V_{<--17V}$			17	
	$V_{<--^<--18V}$	.	/	18	
	$V_{<-- V_{<--VV}$	.		19	

2 :

13 12 : .18 16 14 11 10 9 8 7 6 5 4 3
. 19 17

" " " "

"

"

(Philippe Hammon)

: Ø -2

" :

.1"

" "

:

:

¹ - Philippe hammon, déjà cité, p :142.

(Philippe Hammon)

:

-

" :

1"

"

"

:

:"

"

*

:

:



" :

2"

" :

3"

" :

4"

232

:

" :

" :

5"

6"

"

"

"

"

¹ - Philippe hammon, déjà cité, P :119.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

³ - المصدر نفسه، ص246.

⁴ - المصدر نفسه، ص246.

⁵ - المصدر نفسه، ص247.

⁶ - المصدر نفسه، ص247.

" " " " " " " " " " " "

.

.

" :

1"

.

:

4

" :

"

"

2"

"

"

.

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
²- المصدر نفسه، ص 247.

:" " *

.

:

" :

1"

2"

" :

" :

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 257.

1

2

":

:

"Philippe Hammon" "

":

":

3

"Philippe Hammon" "

"

¹ - المصدر نفسه، ص 247.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298.
³ - Philippe Hammon, déjà cité, p : 154.

" "

:

* " "

1" "

:

:

"

"

¹ - ابن بسام، مصدر سابق، ص 248.

1" .

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 252.

* : á

” ”
” :
.

” 1
” :

”
” 2
.

” 3 *

” 4
.

” :

¹ - المصدر نفسه، ص 247.

² - المصدر نفسه، ص 247.

³ - هو أبو بكر يحيى بن حزم، شيخ من شيوخ الأدب الأندلسي، وهو من بيت آخر غير بيت الفقيه أبي محمد علي بن سعيد بن حزم، وقد أخطأ العديد من الدارسين في نسب هذا الرجل، فتوصلوا إلى استنتاجات خاطئة، نذكر من بينهم المستشرق شارل بلات محاضراته عن حياة ابن شهيد، ص 54 حتى 95.

⁴ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.

1»
.

» » » »

*

:

:

2
.

» »

*

:

¹- المصدر نفسه، ص 246.
²- المصدر نفسه، ص 247.

1»

":

":

2»

:

*

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص248.
²- المنجد الأبيدي، ص336.

1

"

"

"

"

"

2

"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 259.
² - مصدر نفسه، ص 249.

*

:

:

1»

»

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267، 268.

” ”

”

1”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 273، 274.

.

.

:

*

" "

" "

.- -

" "

.

" "

.

:

*

.

”

”

”

1”

”

”

”

”

”

”

”

”

”

”

” :

2”

”

”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298، 299.
² - المصدر نفسه، ص 299.

.

:

+	+	-	+	+	-	-	+	()
+	-	+	-	+	+	+	-	
-	-	-	+	+	-	-	+	
-	-	-	+	-	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	+	-	
-	-	+	-	+	+	+	-	
-	-	+	-	-	+	+	-	
-	-	-	-	-	-	+	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	

:

-

.

"

"

.

:

*

:

.

:

:



:

.

:



.

:



.

: (Philippe Hammon) "

"

1"

:

		+	+		" "
	+			+	
+				+	
		+	+		
+				+	
	+				
	+				
	+				
	+				

(Philippe hammon)

:

.

: Ø -3

":

1"

.

.

"

"

.

":

2"

.

"

"

.

Philippe hammon, déjà cité, p :125. -¹
Philippe hammon, déjà cité, p :125. -²

+			+		+	
+			+		+	
	+		+		+	
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
	+	+		+		
	+	+		+		

" " " "

 21 19

 . 19

Ø :

 1 (15) (14)

¹ - الرحمن، 14، 15.

(4)

:

¹ (5)

.

:



" " " "



:

:



(Gérard Genette)

"

²"

(Gérard Genette)

¹ - العلق، 4، 5.
Gérard Genette . Figure III. Seuil. Paris, 1970. p : 123.-²

":

1"

(Gérard Genette)

:

: ↗

: ↗

"

2"

: ↗

(Gérard Genette)

"

3"

(Gérard Genette)

:

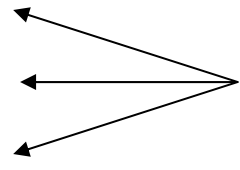
(Gérard Genette)

¹- Gérard Genette . déjà cité. p : 123.
²- هيد الفتاح إبراهيم، البنية والدلالة في مجموعة حيدر حيم القصصية "الوعول" الدار التونسية للنشر، 1986، ص120.
³- Gérard Genette, déjà cité, P :145.

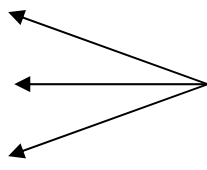
:

(Tazvitan Todorou)

()
()



)
(



:

:



.

:



:

.

" :

(Tazvitan Todorou)

)

(

)

:

(

1"

(Tazvitan Todorouy)

:

← اضطراب ← تحول ← حل ← وضعية ختامية.

(Tazvitan Todorouy)

(Gérard Genette)

- -

"

"

:

(Gérard Genette)

:

-1

2"

:

"

"

"

:

¹- ترفيطان تودوروف، (Tazvitan Todorouy) مفاهيم سردية، ت: عبد الرحمن مزبان، منشورات الاختلاف، ط1، 2005،

ص112.

² - Gérard Genette, déjà cité, p : 90.

” :

1”

” :

2”

:

3”

” :

” :

4”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

² - المصدر نفسه، ص246، 247.

³ - المصدر نفسه، ص248.

⁴ - المصدر نفسه، ص256.

" :

1"

" :

2"

:

{

}

}⁰

.

}

...

."

":

...

":

":

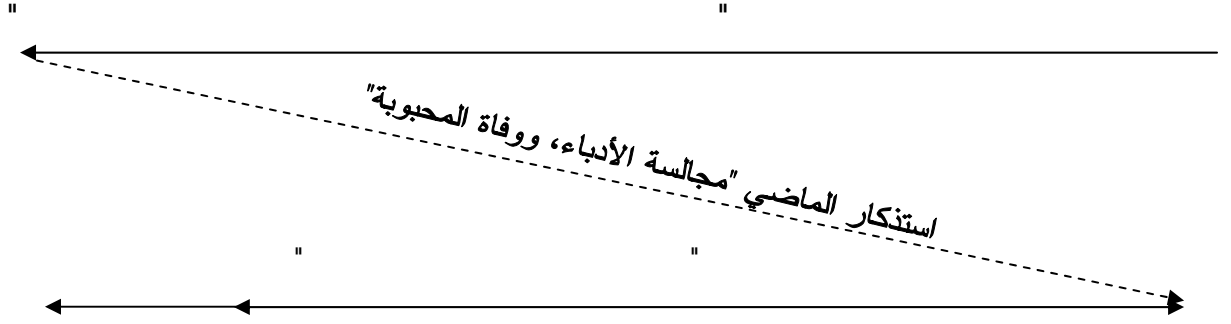
."

:

"

}

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ، ص267.
²- المصدر نفسه ، ص298.



1

:"

2

:"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
² - المصدر نفسه، ص 267.

1»

":

2»

":

":

3»

» » » »

":

4»

»

5»

¹- طه، 119.
²- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص298.
³- المصدر نفسه، ص298.
⁴- المصدر نفسه، ص246.
⁵- المصدر نفسه، ص248.

"

":

" :

"1

:

-2

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 258، 259.

" :

1"

" :

2"

:

.

:

" "

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 246، 247.

" " " :
1" .

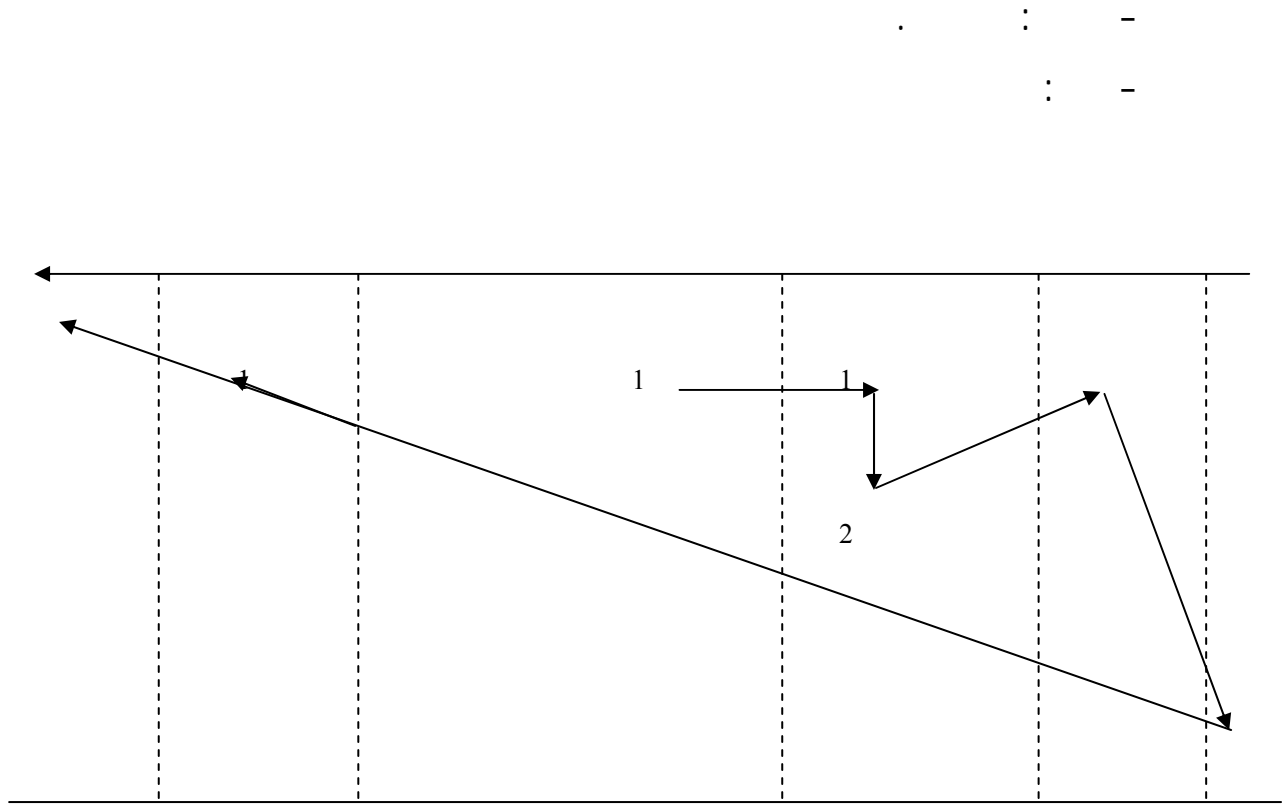
:"
:"

2"

:

- :
- Ø :
- Ø :
- :

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
²- المصدر نفسه، ص 248.



$$= + + + 2 + 1 + :$$

:

: -

:₁ ∅ -

:₂ ∅ -

: ∅ -

: -

: -

: -

" : (Gérard Genette)

1"

Gérard)

: -3

" : (Genette

2"

" "

:

" "

" :

3"

Gérard Genette, déjà cité, p : 90.¹

Ibid. p : 12.²

³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.

.

:

"

"

:

-

.

.

.

.

" :

:

1"

2"

" :

" :

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 247.
² - المصدر نفسه، ص 248.
³ - المصدر نفسه، ص 248.

:-
"

":
1"

":
2"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 247.
²- المصدر نفسه، ص 248.

” :

1”
... .

:

” .” ”

2”
.

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298، 299.
² - المصدر نفسه، ص 270، 271.

1

2

3

¹ - نبيلة زويس، تحليل الخطاب السردي في ضوء المنهج السيميائي، منشورات الاختلاف، ط1، 2003، ص114.
² - ابن بسام الأندلسي، مرجع سابق، ص246.
³ - المصدر نفسه، ص246.

1»
.

":
.

":
.

2»
.

:

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.
²- المصدر نفسه، ص248.

”

.

:

1”

” :

2”

” :

3”

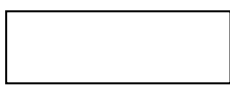
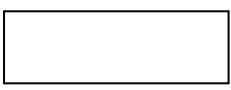
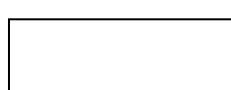
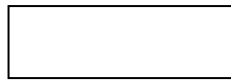
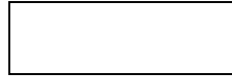
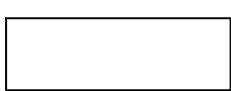
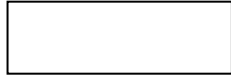
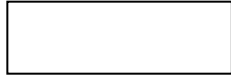
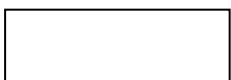
” :

4”

.

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص248.
²- المصدر نفسه، ص267.
³- المصدر نفسه، ص283.
⁴- المصدر نفسه، ص267، 296.

:



:

"

1"

.

:

:"

"

-

:"

2"

.

:

¹ - نظرية السرد من جهة النظر إلى التبئير: جيرار جينيت وآخرون، ت: ناجي مصطفى، دار الخطاب والنشر، المغرب، 1989م، ص128.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246، 247..

” ”

” :

1”

” :

2”

:

* * *

3

* * *

” ”

4”

” :

” :

5”

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 273.
²- المصدر نفسه، ص 278.
³- المصدر نفسه، ص 296.
⁴- المصدر نفسه، ص 273.
⁵- المصدر نفسه، ص 278.

1" :

2" "

:"

3"

" " :

" ! "

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.
² - المصدر نفسه، ص 287.
³ - المصدر نفسه، ص 287.

.

:

:

•

•

•

•

:1 :

" :

"

2"

¹ - لقد تم تناول المكان من ثلاثة أبعاد هي: "البعد الدلالي"، "البعد الجمالي"، "البعد الإيديولوجي"، ولأننا في مجال الدراسة السيميائية فإن ما يهمننا في هذا البعد الدلالي للمكان، وكيفية تطبيقه على العمل السردي.
² - حميد لحميداني، بنية النص السردي من منظور النقد، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ط1، 1991، ص29.

»

1»
.

.

.

»

...

2»
.

.

:

●

¹ - حميد لحميداني، مرجع سابق، ص 65.
² - المرجع نفسه، ص 66.

•
•

"

1"

"

"

:

"

:

-1

"

":

2"

¹ - ياسين النصير، إشكالية المكان في النص الأدبي، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، ط1، 1986، ص68.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص247.

" :

1"

:

" : "

"

2"

:

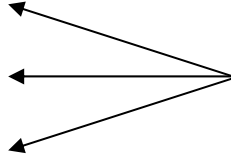
" : "

"

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ، ص 248.
² - المصدر نفسه ، ص 250.
³ - المصدر نفسه، ص 253.

:



-2 :

":

1"

2"

":

" "

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
²- المصدر نفسه، ص 248.

” :

1”

:

2 (7)

:

3 (4)

(3)

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 299.
² - الرحمن، 7.
³ - الملك، 3، 4.

32

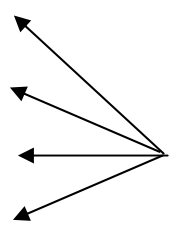
1

4

5

270, 269

270, 269



1- أطيّليس: تصغير أطلّس، وهو الذئب الأعمط في لونه غبرة إلى السواد.
 2- العجة: نقول عج إليه، بمعنى: صاح، ورفع صوته.
 3- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 269.
 4- المصدر نفسه، ص 269، 270.
 5-

:

-3 :

" "

" :

1"

" :

" "

2"

" :

3"

¹ - ابن بيسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248، 249.
² - المصدر نفسه، ص 253.
³ - المصدر نفسه، ص 296، 297.

":

1

3"

2

:

(5)

:

4 (7)

(6)

:

5

¹ - السالفة: ناحية مقدم العنق من لدن القرط إلى الترقوة.
² - الحدقة: مؤخر القذال، والهيئة الناشئة فوق القفا، وأعلى القذال خلف الأذن.

³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص298، 299.

⁴ - الطارق، 5، 6، 7.

⁵ - السجدة، 27.

:

1 .

"

2" .

" :

3" .

399

:

4" .

"

¹ - الأنبياء، 30.
² - علي خفيف، سيميائية المكان في ذاكرة الجسد لأحلام مستغانمي، التواصل، دراسات في اللغة والأدب، ع8، جوان 2001، ص226.
³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298.
⁴ - المصدر نفسه، ص248، 279.

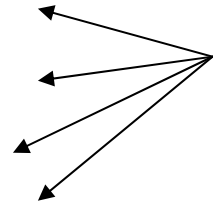
1

:

**

.

:



:

.

-

-

:

-4

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 3.

1

:"

" "

:"

2

3

:"

" "

:"

4

5

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.

²- المصدر نفسه، ص 258، 259.

³- المصدر نفسه، ص 264.

⁴- المرجع: الأرض الواسعة، فيها نبت كثير، تمرج فيه الدواب.

⁵- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

”

”

:

”

2”

1

3

:

—

—

:

4

(14)

” :

—

—

—

—

¹ - برهوت: واد بحضر موت.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 276.
³ - السجدة، 7.
⁴ - الرحمن، 14، 15.

1»
.

»

»

.

-

-

.

»

2»
.

:

¹ - عبد الرحمن بن ناصر السعدي، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، ت: عبد الرحمن معلي اللويحق، ، دار التوبة للنشر والتوزيع، ص329.
² - المنجد الأبجدي، ص216.

" "

:

:

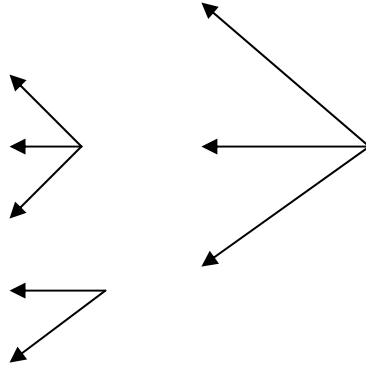
:

:

1.

" "

:



:

:

"

1"

:

2"

:

"

3"

"

"

"

"

"

"

"

...

4"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 259.

² - المصدر نفسه، ص 259.

³ - المصدر نفسه، ص 259.

⁴ - شاعر النابلسي، حمانيات المكان في الرواية العربية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ط1، 1994، ص 377.

” ”
” ”
” :
” :

” 1

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 7.

:

":

1

:

2"

:

" "

:

3"

¹ - الناورد: لفظة فارسية الأصل، يقصد بها الميدان الذي يتصارع فيه الفرسان، أو هو ملعب الخيل، والبهلوان، ويطلق أحيانا على نوع من المحاربة على الخيول، وقهر العدو.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 257.
³ - المصدر نفسه، ص 258.

” ”

” :

1”

:

:

2 .

3 .

¹ - أحد أمين، مرجع سابق، ص7.
² - المرجع نفسه، ص3.
³ - المرجع نفسه، ص3.

:() :_____

(Greimas)

(Action)

:

"Expéditeur" "Objet" "Sujet"
"Opposant" "Adjuvant" "Destinataire"

:

<--- <---
---> <---

:

1"

:

•

"

:∅

•

:

•

" "

" "

¹ - جمال كديك، السيميائية السردية بين النمط السردى والنوع الأدبى، النص الأدبى سماه و سيميائوه، أعمال ملتقى معتمد اللغة العربية وأدابها، جامعة باجي مختار-عناينة، 17-15 ماي، 1995، ص28.

" "

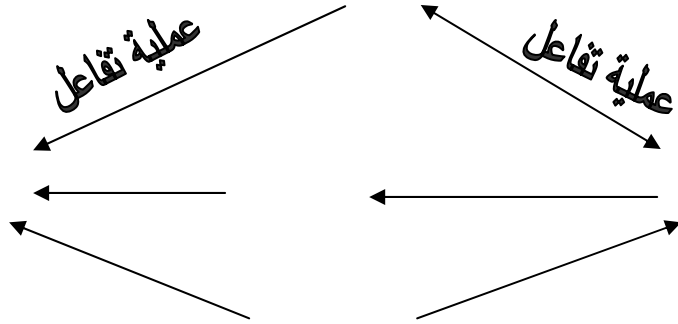
" : (Greimas)

1"

(Greimas) " "

2

(Greimas) " "



3"

¹ - عبد العزيز بن عرفة، مدخل إلى نظرية السرد عند غريماس (Greimas)، المسار السردى والنموذج السردى، مجلة الحية الثقافية، تونس، 1ع، 1986، ص189.
² - لقد انتقد غريماس (Greimas) في هذا المجال بروب (V. prop) الذي قام بتلخيص الحكايات الشعبية الروسية في إحدى وثلاثين وظيفة، دون أن يميز بين نوعين من الوظائف، وظائف تحدث تحولا، وأخرى لا تحدث تحولا.
³ - جمال كديك، مرجع سابق، ص287.

(Greimas) "

•

" "

" "

•

(Greimas) "

"

:

"

1"

:

- -

•

- -

:

—

" "

:

¹ - Greimas(A.J), du sens, Seuil, Paris, 1970. P.256.

_____ :
:" :

1"

:"
-1 :
:" :

2"

:" •

3"

:" •

4"

:" •

5"

:" •

6"

:" •

¹ - مجلة الهيئة المصرية للكتاب، ع1، 2، ماي 1989، ص 169.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 246.
⁴ - المصدر نفسه، ص 247.
⁵ - المصدر نفسه، ص 248.
⁶ - المصدر نفسه، ص 248.

-2 :

" :

1"

" :

2"

-3 :

" :

3"

4

-4 :

5"

:

" :

6"

1 - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
 2 - المصدر نفسه، ص 246.
 3 - المصدر نفسه، ص 246.
 4 - المصدر نفسه، ص 247.
 5 - المصدر نفسه، ص 247.
 6 - المصدر نفسه، ص 247، 248.

•

•

•

-5

•

:

" :

1"

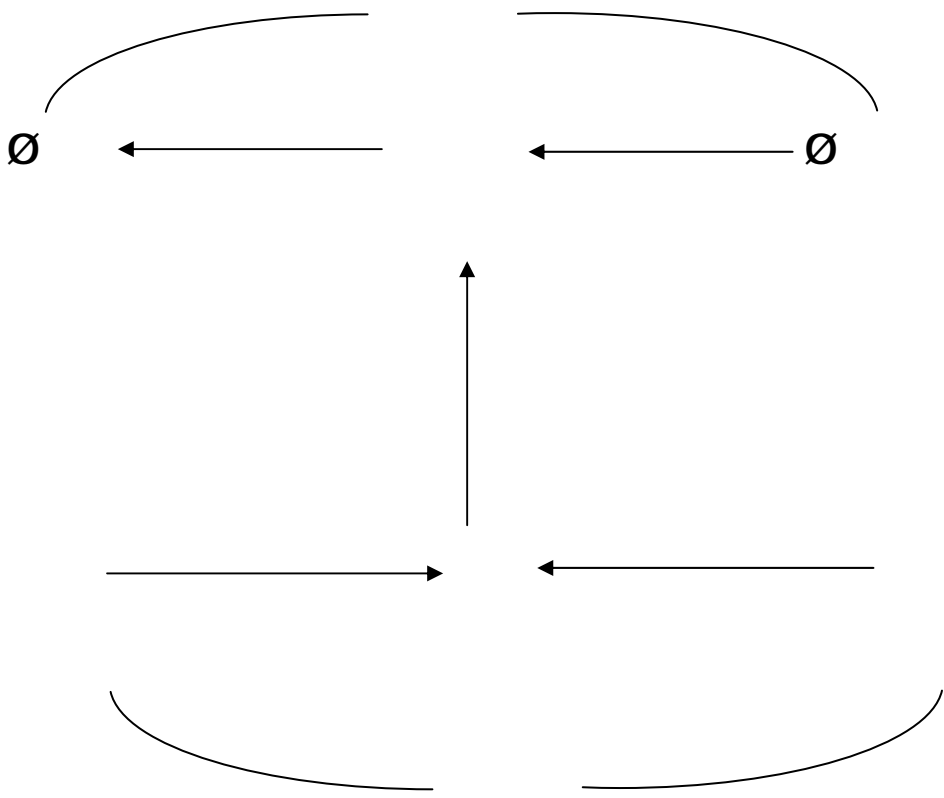
∅

_____ :

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.

∅ : " " : ∅ -1



:

- : •
- : •
- : ∅ •
- : ∅ •
- : •
- : •

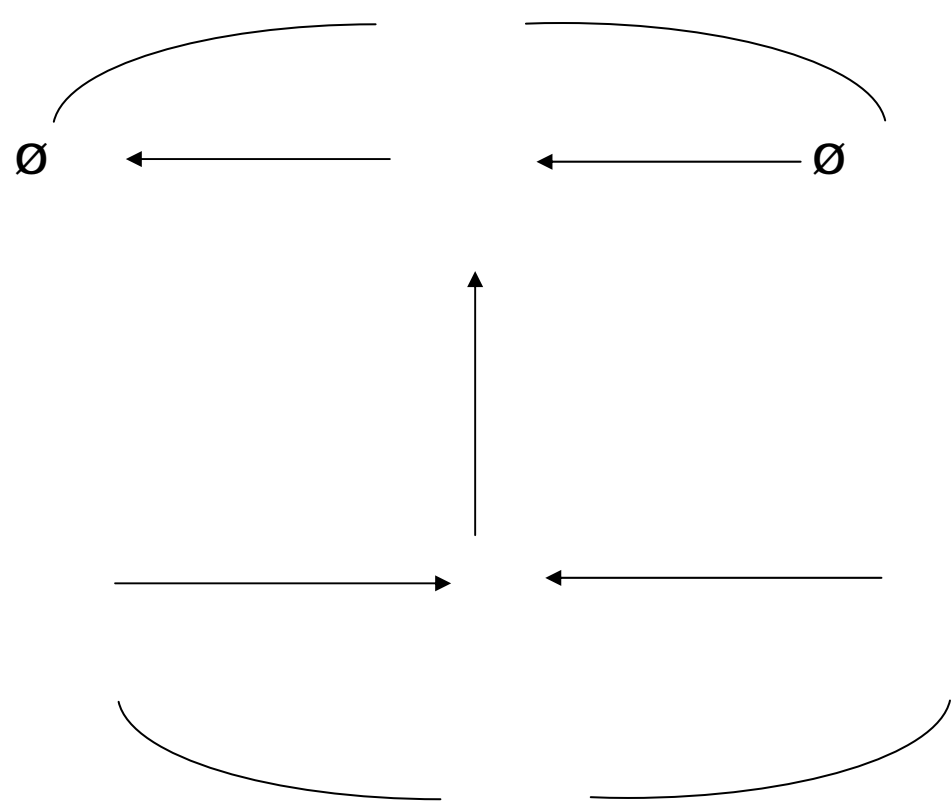
:

:(∅) ◀

: ↗

:() ↗

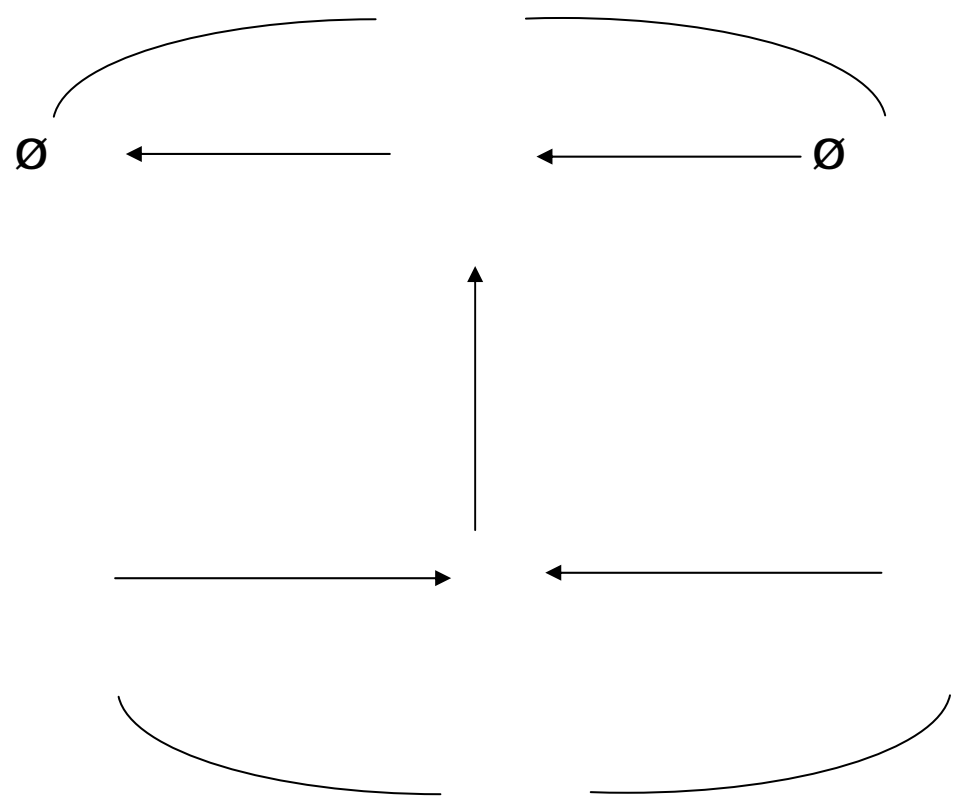
:" ":-2



- : •
- . : •
- . : •
- . : \emptyset •
- . : \emptyset •
- . : •

. : •
 :
 . : (∅) ↗
 : ↗
 .
 : () ↗

. " " -3
 : " "



:
 . : •
 . : •
 . : ∅ •

. : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 . : ●
 . : ●

:
 : (∅) ▲

.
 : ▲

.
 : () ▲

"

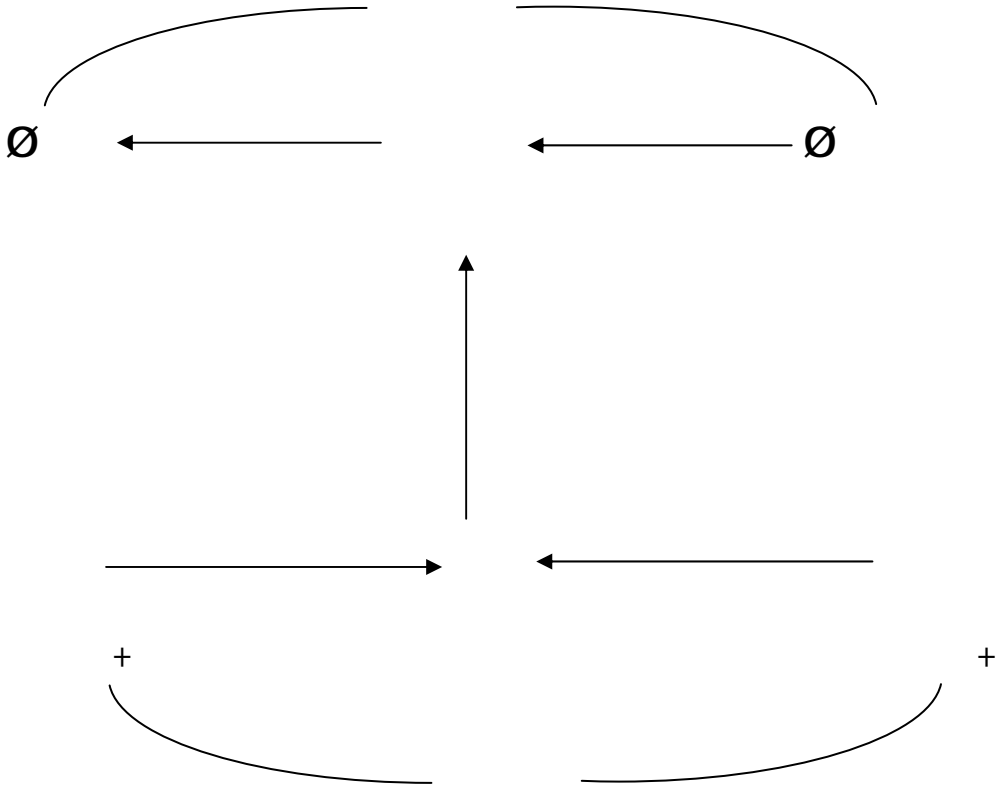
"

:(\emptyset) \blacktriangleleft

: \blacktriangleleft

:() \blacktriangleleft

:" " -7



:

. : •

: •

:\emptyset •

: ∅ •

: •

: •

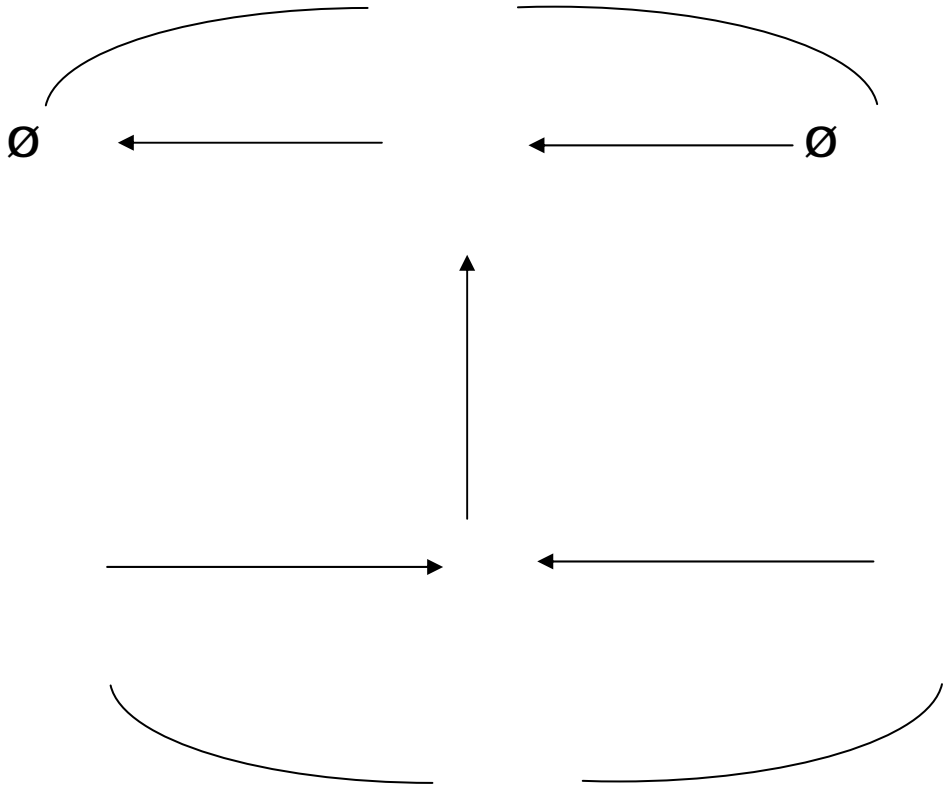
:

:(∅) ◀

: ◀

:() ◀

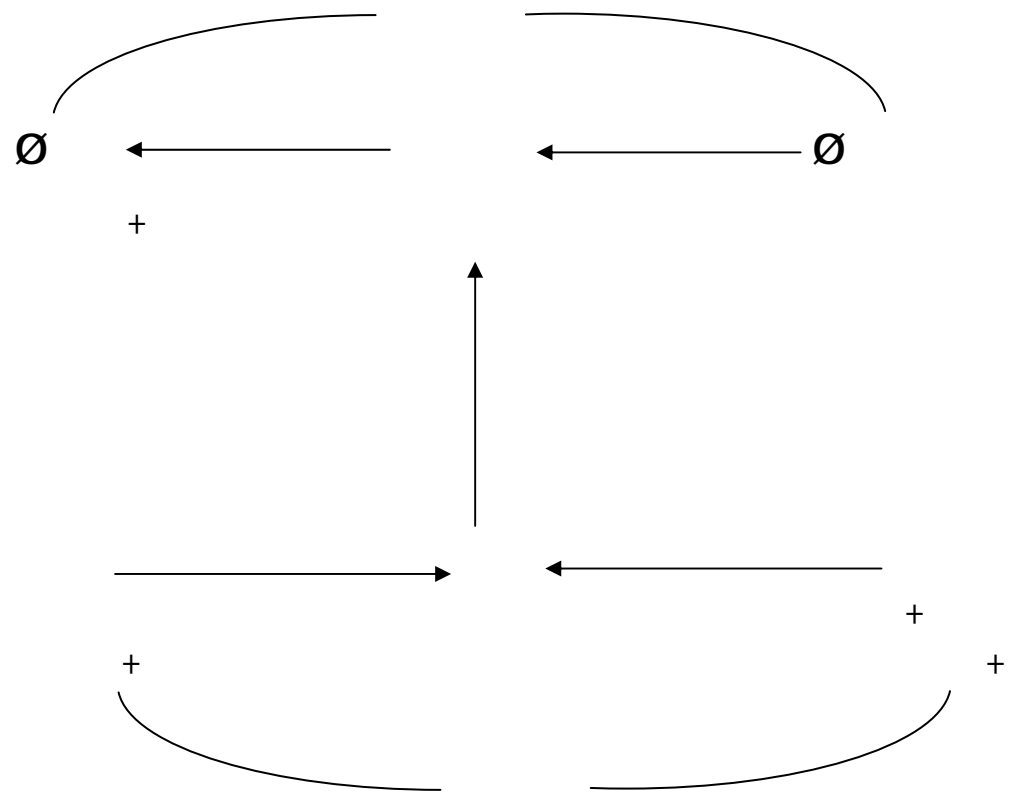
:" " -8



:

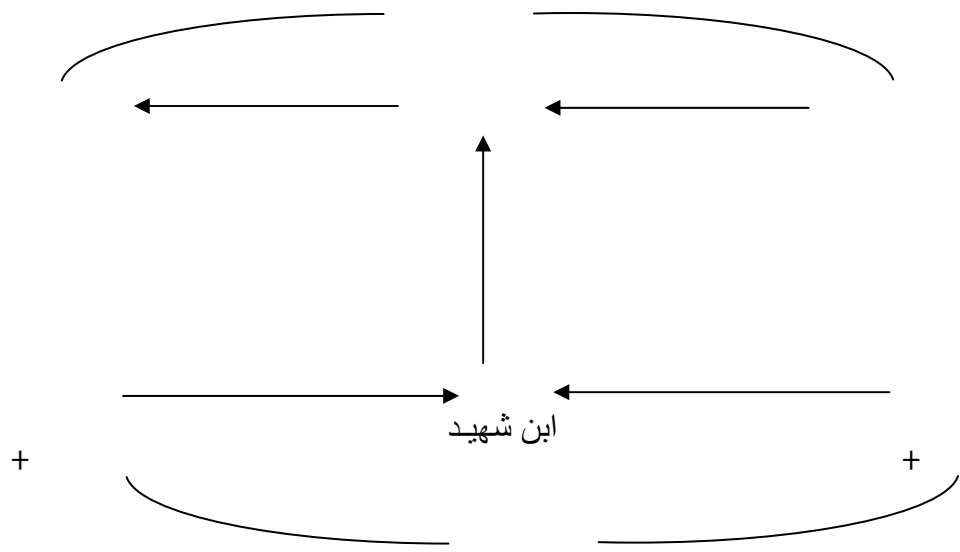
. : •
 . : •
 . : Ø •
 . : Ø •
 . : •
 . : •
 :
 : (Ø) ◀
 . : ◀
 . : ◀
 : () ◀
 " "
 " "

-9



:
 . : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 " " : ●
 . : ●
 :
 : (∅) ▲
 . : ▲
 : () ▲
 " "

: " " -10



:
 . : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 . : ●
 . : ●
 :

: (∅) ▲
 . : ▲
 . : () ▲

:
 . ●
 . ●

•

.

:

:

•

.

»

»

⋮

⋮

1»

»

»

⋮

⋮

⋮

»

»

»

»

2»

3»

⋮

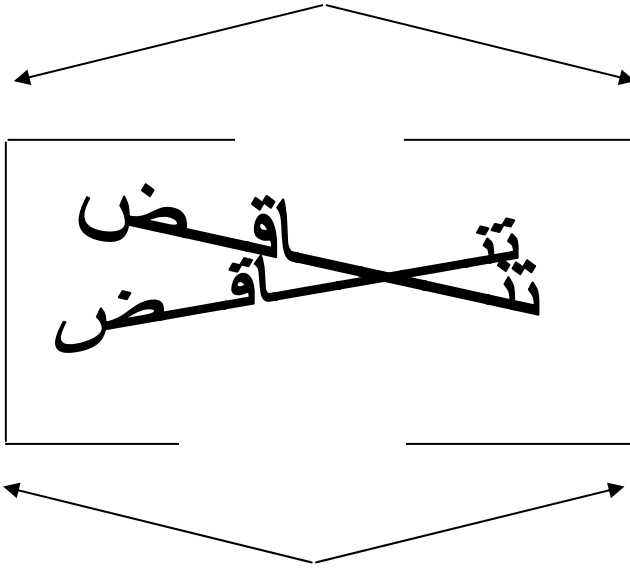
≠

»

¹ - عمار شلواي، طلاس إيليا أبي ماضي "دراسة سيميائية"، السيمياء، والنص الأدبي، محاضرات الملتقى الوطني الثاني، جامعة محمد خيضر، بسكرة، 15، 16 أفريل 2002، ص15.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

³ - المصدر نفسه، ص246.



"

"

:

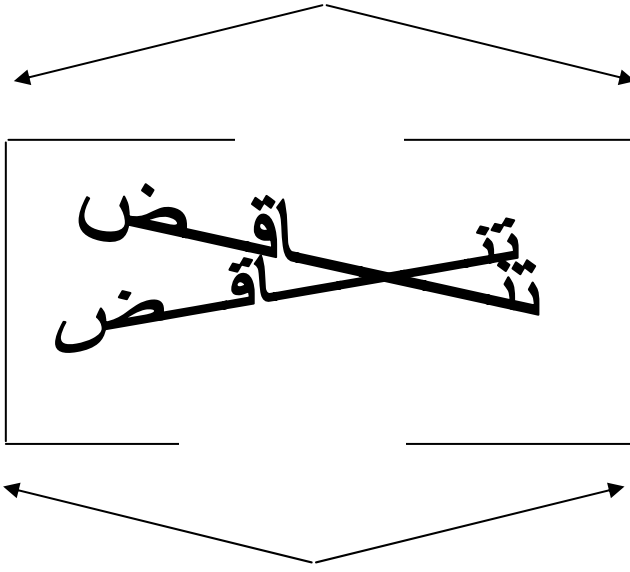
:

—

.

.

:



" "

" "

" "

.

.

:

:

"

"

:

:

"

"

-

-

-

-

-

-

:

∅ .

∅ .

∅ .

∅

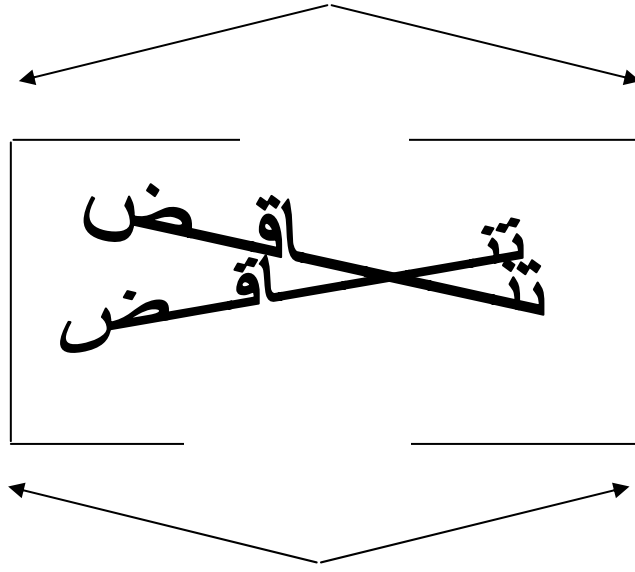
1 .

" :

2"

:

¹ - الأعراف، 11، 12، 13، 14.
² ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.



- -

:

1"

"

[_____](#)

:

2"

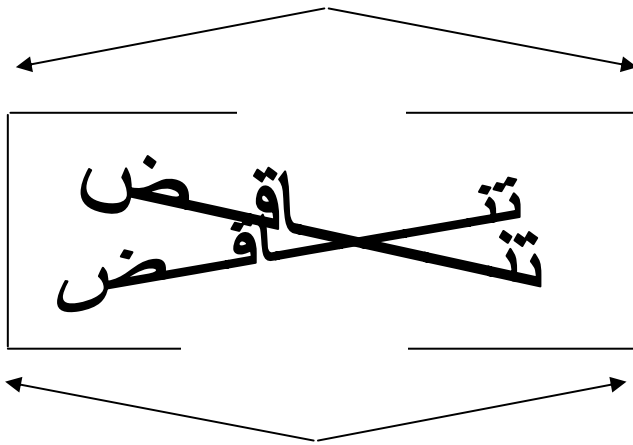
:"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 247.

":

1"

:



¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 296.

” :

1”

”

⋮

”

⋮

”

2”

⋮

”

” :

3”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 296، 297.
² - المصدر نفسه، ص 297.
³ - المصدر نفسه، ص 299.

” ”

.

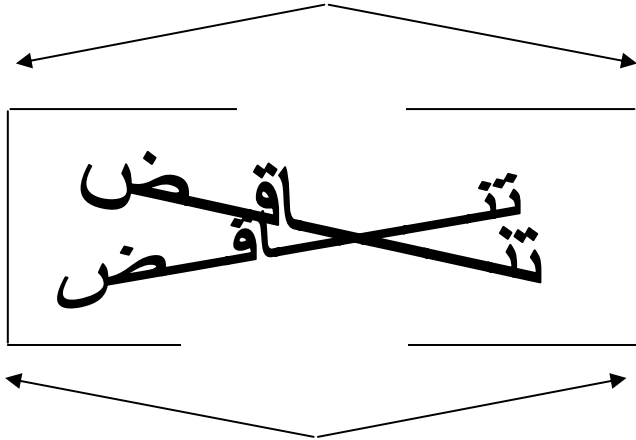
” ”

” :

1”

.

:



:

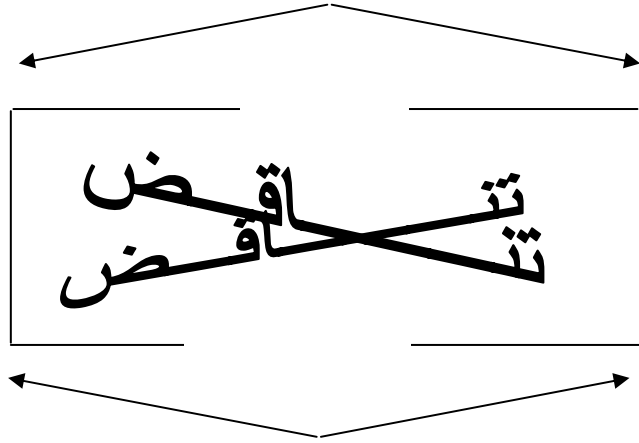
•
•
:

:

":
1"

•
•

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص300.



":

1"

2"

":

:

" :"

"

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 248.

"

"

"

"

.

.

"

"

.

:



.



.



.



.



.



.

" "

:

-1

:

.

-2

:

.

-3

.

"

"

-4

:

.

"

"

-5

:

.

"

"

-6

"

"

:

"

"

-7

"

"

"

"

"

"

-8

.

-9

:

.

-10

.

:

-11

.

-12

"

"

"

.

-13

"

.

-14

.

-15

.

-16

.

-17

.

. 1983 3		-1
	:	_____
	:	-2
	. 1964 2	
	:	-3
:		-4
		-5
	:	
. 1980		-6
	:	_____
. 1960	:	-7
:		-8
. 1981		
.		-9
" "		-10
	. 1969	
.3 1966 4		-11
2		-12
	. 1964	
.	:	-13

.5	:	-14
		-15
	. 1991 1	
1		-16
	. 1998	
		-17
	. 1994 1	
.		-18
	:	-19
	. 1961	
.		-20
" "		-21
	. 1986	
:		-22
.		-23
	. 1969 1	
		-24
	. 1989	
		-25
	. 2002	
		-26
	. 1998 9	
		-27
	. 2003 1	
		-28
	. 1986 1	

	:	:_____
.		-29
.		-30
		-31
	. 1987 1	
		:_____
:	(Tazvition Todorov)	-32
	. 2005 1	
:	(Gerard Genette)	-33
	. 1989	
:	(Philippe Hammon)	-34
	. 1970	
		:_____
		-35
	. 2001 8 -	
		-36
	. 1995 17 15 -	
		-37
	. 2002 16 15	
	. 1986 41	-38
. 1989	2 1	-39
	. 1991 1	-40

- :_____
- 41-Ferdinand de Saussure. Cours de linguistique générale. 1^{er} édition.
Paris. 1916.
- 42-Gérard Genette. Figure III. Seuil. Paris 1972.
- 43-Greimas (Algirdas Julien). Sémiotique structurale. Édition du
Seuil. Paris. 1970.
- 44-Greimas (A.J). Du sens. Seuil. Paris. 1970.
- 45-Philippe Hammon. Pour une sémiotique du personnage in
poétique du récit. Seuil . Paris. 1977.
- 46-Roland Barthes. S/Z. Seuil. Paris. 1970.

:_____

47- www.google.com:

•

"

"

"

—"

:

:

-

:∅

-

:

∅

-

:

∅

-

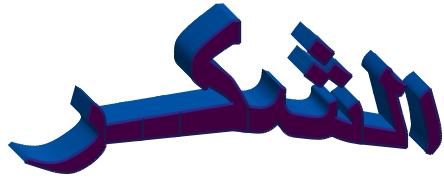
()

" .
.

"
.

.80

.



:



.

/ :



.

:



/

.

/ :

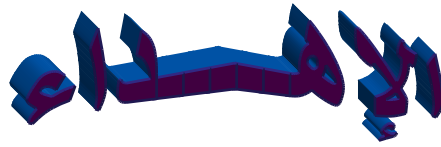


.

/

/

/



:



.

:



" "

.

Djink-kapa

:



.



:

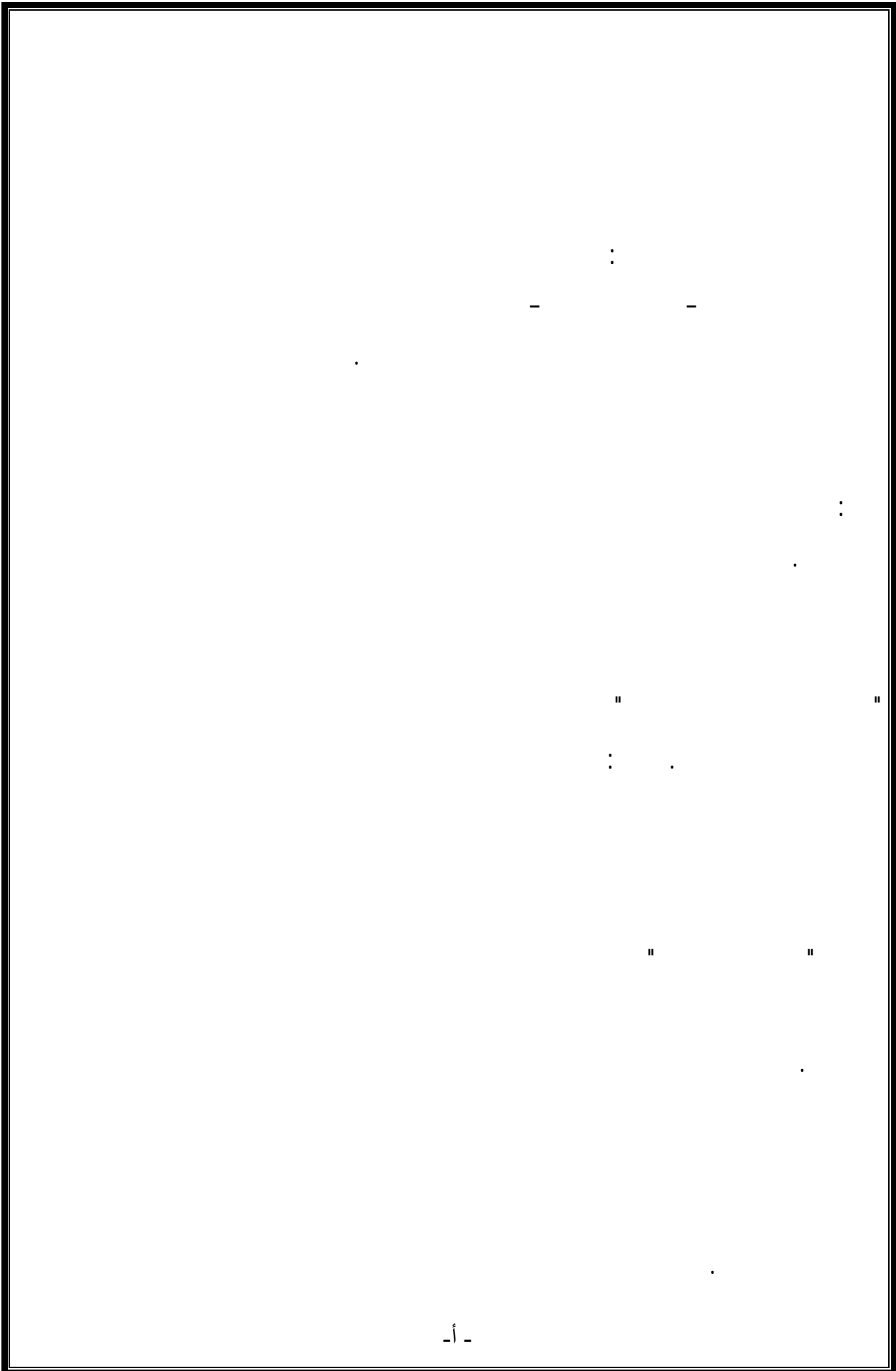
:

:

.

:

.



"

"

.

.

"

"

"

"

.

.

.

"

"

"

"

"

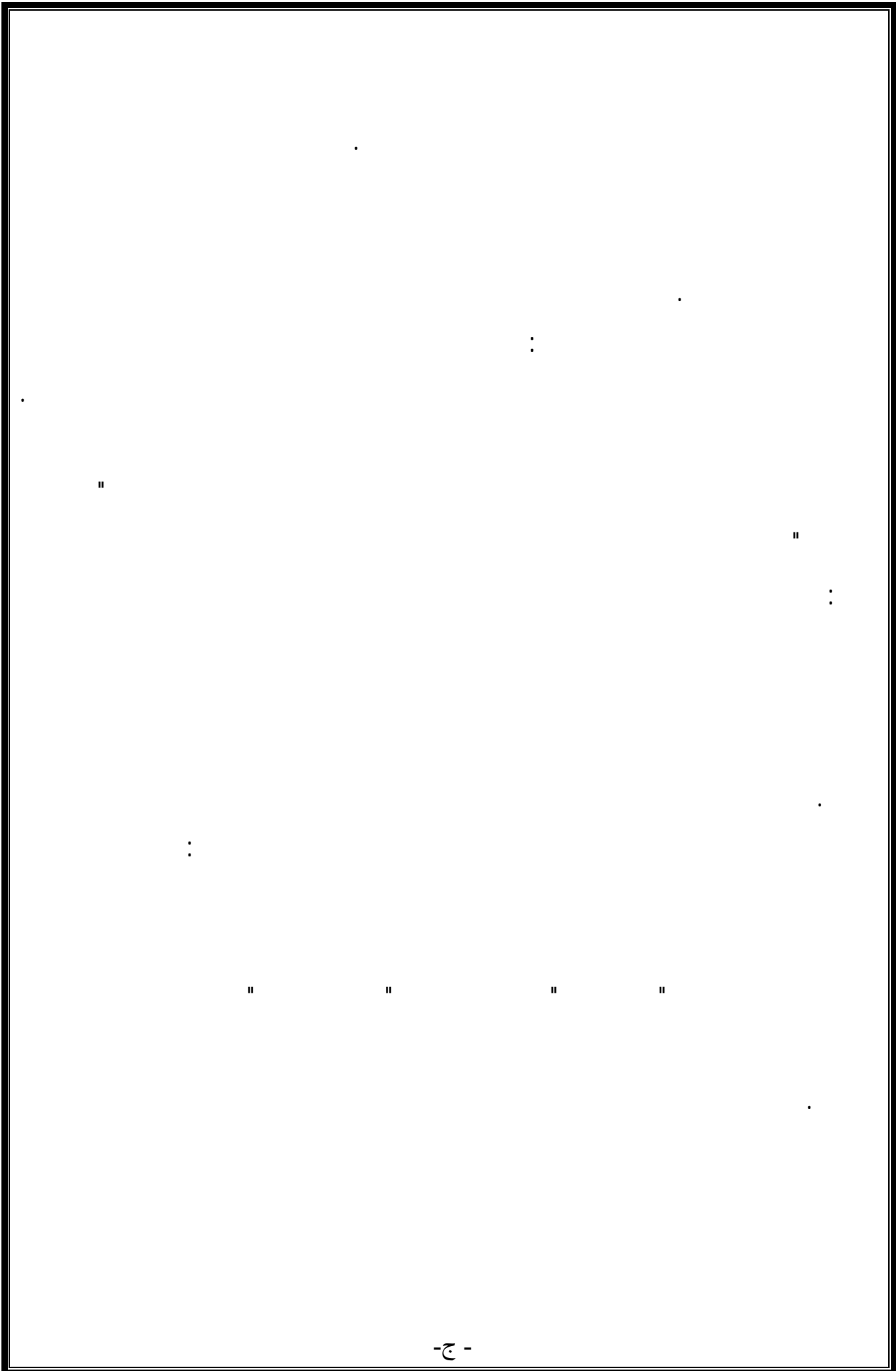
"

.

"

"

.



.

"

"

.

"

"

.

.

/ :

.

∅

:∅

:∅

:

-1

-2

:

∅

:

:

∅

-1

:

-

•

•

:

-

•

•

:

∅

-2

-

:

-

•

•

•

•

:

-

-

:

∅

-3

-

:

-

•

•

∅

:

∅

:∅

:∅

:

" :

"

"

:∅

-

1"

:

" :

2"

:∅

-

"

()

" :

¹ - أبو فرج قدامة بن جعفر، نقد النثر، ت: طه حسين، عبد الحميد العبادي، دار الكتب المصرية، القاهرة، ط15، 1933، ص95.
² - ابن منظور، لسان العرب، دار المعارف، مصر، ج3، ص1633.

1»
.

:

.

:

:

»
:

2»
..

¹ - ميشال عاصي، إميل بديع يعقوب، المعجم المفضل في اللغة والأدب، دار العلم للملايين، بيروت، ط1، 1987، م1، ص 381.
² - مصطفى الشكعة، الأدب الأندلسي موضوعاته و فنونه، دار العلم للملايين، بيروت، ط9، 1999، ص572.

” :

1”

” .

¹ - عبد العزيز عتيق، الأدب العربي في الأندلس، دار النهضة العربية، بيروت، ص 448.

:

∅

: _____

.

:

∅ -1

:

:

-

:

*

" "

" " " "

" " :

" " " "

.

" :
1"

:

" "

:

" :

2"

" :

3"

" "

" " " "

" "

*

¹ - ابن سيد البطلوسي، الاقتضاب في شرح أدب الكتاب، ت: مصطفى السقا، حامد عبد الحميد، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1981، ق1، ص192.
² - أبو العباس أحمد بن علي القلقشندي، صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، القاهرة، ج1، ص 98-90.
³ - المرجع نفسه، ص 90.

¹ - عبد العزيز عتيق، مرجع سابق، ص 449.

:

∅

-

1.

*

":

.

3"

2

"

":

"

"

"

"

"

":

.

":

4"

-

¹ - هو الوزير أبو حفص أحمد بن محمد بن أحمد بن برد المتوفي سنة 428 هـ، وهو من كتاب ديوان الإنشاء في الدولة العامرية، ولمزيد من المعلومات حول أبي حفص بن برد الأصغر، أنظر: الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة لابن بسام الأندلسي، ق1، م2، ص32، وكذلك كتاب نفتح الطبيب من غصن الأندلس الرطيب للمقري، ج1، ص400.

² - وسم الخلعان = أثر نقض العهد.

³ - ابن بسام الأندلسي، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، ت: إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت، ق1، م1، ص32.

⁴ - أحمد أمين، ظهر الإسلام، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، ط4، 1966، ج3، ص209.

-2

Ø

:

Ø

:

" :

1"

-

-

" :

2"

"

"

:

¹ - أحمد أحمد بدوي، أسس النقد الأدبي عند العرب، مكتبة نهضة مصر، القاهرة، ط2، 1964، ص 580-581.
² - عبد العزيز عتيق، مرجع سابق، ص 454.

∅ - *
:
:
:"

1"

:

"

2"

"

:"

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 33.
² - نفس المصدر، ص 33.

*

1.

:"

2.

3"

:"..

5

4

6"

:"

:" ووضع الكتاب فترى المجرمين مشفقين مما

¹ - عاش في عصر المترابطين، عرف بسلاطة لسانه، حيث مات مقتولا بمراكش بأمر من علي بن يوسف بن تاشفين، ومن مؤلفاته: مجموعة رسائل، ترجمة لابن سيد البطليوسي، وكذلك مؤلفه المشهور "قلائد العفيان ومحاسن الأعيان".

² - اللبّة: وسط الصدر.

³ - أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 14.

⁴ - المحجة: الطريق.

⁵ - الحجة: البرهان، والدليل.

⁶ - أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 14.

فيه ويقولون يا ويلنا مال هذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها ووجدوا ما عملوا حاضرا ولا يظلم ربك أحدا¹.

*

:

" :

3

2

4"

:

5

¹- الكهف 49.
²- إبر الدبر: النحل والزنابير.
³- ضرب الهبر: الذي يقطع اللحم ويفريه.
⁴- أحمد بن محمد المقرئ، مصدر سابق، ص 94.
⁵- المصدر نفسه، ص 94.

* Ø :1

:

:

:

-

":

2"

:

3

:

4

¹ - هو أبو الوليد أحمد بن زيدون المخزومي الوزير الشاعر، ولد بقرطبة سنة 394هـ، اشتهر بحبه لولادة بنت المستكفي، فقال فيها شعراء كثيرا محوره الرئيسي الغزل وعتاب المحبين، وإضافة لقوله الغزل فقد قال الرثاء و المدح، كما نجد له مقطوعات نثرية أهمها رسالتان: الأولى جدية، والثانية هزلية، توفي أبو الوليد في إشبيلية سنة 463هـ. ولزيد من المعلومات حول بن زيدون أنظر: الذخيرة القسم الأول، المجلد الأول، ص 377، وكذلك ظهر الإسلام لأحمد أمين، ص 157، 158، 159، 160.
² - ابن زيدون، الديوان، دار صادر بيروت، 1960، ص 680.
³ - المرجع نفسه، ص 680.
⁴ - المرجع نفسه، ص 680.

" :

" " :

"

.

*

:

" :

1"

2

" :

5

4

3

7:

6

8"

1- ابن زيدون، مرجع سابق، ص 634.

2- الفذال: الرسب.

3- السبيل: المتارب.

4- العلاوة: أعلى الرأس، والعرب كانت تعد طول الرأس من الحمق.

5- الجاية: الإجابة.

6- مسألة: من سؤال الناس واستجدهم.

7- مخرفة: اختلاق.

8- ابن زيدون: مرجع سابق، ص 634.

3 2 :

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 217، 218.
² - يتناول موضوع هذه الرسالة بخيلا كناه أبو حفص بأبي عبد الله، فقال أنه وعده بأن يعطيه تمرا بعد جني المحصول، ولكنه عندما عاد لم يجد التمر لأن صاحبه قد باعه، ثم يعده أنه سيعطيه التمر في العام المقبل، ثم يعود بن برد إلى هذا الأخير فيخبر طفل صغير بأنه قد جنى المحصول منذ خمسة عشرة يوما، فيذهب بن برد إلى هذا البخيل فيطلب منه أن يقدم له التمر مقابل أن يحدثه هو عن الشعر والشعراء وعن غريب اللغة، فكان كلما يقول له شيئا عن كلام العرب يقدم له البخيل صاعا من التمر.
³ - يرد بن برد في رسالته البديعية على من عاتبه باستعمال جلود النشاء، وهي أشبه برسالة الجاحظ التي وجهها إلى من عاب سهل بن هارون بشدة الحرص، والتدقيق في التدبير وإنفاق المال.

:

:

-

":

"1"

2

:

3

¹ - مصطفى الشكعة، مرجع سابق، ص 613.

² - هو أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد الأندلسي القرطبي الأديب الفقيه الوزير، له عدة مؤلفات بلغت الأربعمائة مؤلف، من أشهرها: "الفصل في الملل والنحل"، "الإحكام في أصول الأحكام"، "جمهرة الأنساب"، "النسخ والمنسوخ"، "المطلى في الفقه" و "طوق الحمامة"، وغير من المؤلفات، توفي سنة 456 هـ، ولزيد من المعلومات حوله انظر: نفع الطيب للمقري، ج3، ص 177 وما بعدها، ظهر الإسلام لأحمد أمي، ص 150 وما بعدها، تاريخ الأدب الأندلسي لإحسان عباس "عصر سيادة قرطبة"، ص 303 وما بعدها.

³ - هو إسماعي محمد الشقندي المولود في قرية شقندة الأندلسية، والمتوفى في إشبيليا سنة 629 هـ، انظر نفع الطيب، ج3، ص 180 وما بعدها.

:

Ø

-

:

*

1

2. "

3"

:"

4"

.ع

:"

¹ - لقد وقع في يد بن حزم ذات يوم كتاب بعث به الحسن بن محمد بن الربيب القيرواني إلى أبي المغيرة عبد الوهاب بن أحمد بن حزم يعيب فيه على أهل الأندلس تقصيرهم في تخليد مآثر بلدهم، فوجد بن حزم فرصة للرد عليه.
² - لقد كانت هذه الرسالة موجهة إلى الملك أبو عبد الله محمد بن قاسم، ولكنه لما مات وجه بن حزم الخطاب إلى صديقه أبي بكر؛ لأنه قد وجد هذا الكتاب عنده.
³ - صلاح الدين المنجد، فضائل الأندلس وأهلها، دار الكتاب العربي، بيروت، ص4.
⁴ - المرجع نفسه، ص 5، 6.

1»

ε

2»»

":

»

¹ - صلاح الدين المنجد، مرجع سابق، ص6.
² - المرجع نفسه، ص7.

19

:

20

:

5

1

:

:

∅

*

2

¹ - لقد أكمل رسالة بن حزم في فضل الأندلس أديب آخر هو علي بن موسى بن سعيد، مستدركا ما فات بن حزم في زمانه، ومما استجد بعد عصره من علماء، ومؤلفين، وتأليف جديد، ولمن يريد الاطلاع على هذه الرسالة أنظر رسالة بن سعيد في كتاب فضائل الأندلس وأهلها لمؤلفه صلاح الدين المنجد، ص 22، 28، وفي نفع الطبيب للمقري، ج3، ص 177 وما بعدها.

² - يذكر بن سعيد -صاحب الرسالة التي ذيل بها لرسالة بن حزم- أن الشقندي كان في مجلس أبي يحيى بن زكريا صاحب سبتة، فوقع نزاع في الحوار بينه وبين أبي يحيى بن معلم الطنجي حول فضل بلد كل منهما، فراح كل واحد بعدد فضائل بلده، وفي الأخير طلب الأمير من كل واحد أن يكتب رسالة في فضل، وقيمة بلده، فكتب الشقندي هذه الرسالة.

1

¹ - صلاح الدين المنجد، مرجع سابق، ص 50.

: ∅ :

:

.

.

() : ~~0~~ ~~0~~

: ~~0~~ _____

: _____

•

: _____ •

: _____ •

-1

" " : -2

" " : -3

" " : -4

" " : -5

: _____ •

∅:

1 382
2 992
"

"

"

3"

:"

4

...

7"

6

:

5

- 1- نسبة إلى أشجع بن ريث بن عطاف، وهي قبيلة كبيرة، ذكرها ابن خلكان في وفيات الأعيان، الجزء الأول، ص 100.
- 2- وهي معركة حدثت بين الضحاك بن قيس الفهري وبين مروان بن الحكم، فكان الأول قائدا لجيوش عبد الله بن الزبير، وقد هزم في الأخير، وحيء برأسه أمام مروان بن الحكم، فسأه ذلك، وهذه المعركة حاسمة في تاريخ الدولة الأموية، إذ من خلالها استعد بنو أمية ملكهم من جديد.
- 3- إحسان عباس، تاريخ الأدب الأندلسي، "عصر سيادة قرطبة"، دار الثقافة، بيروت، ط2، 1969، ص272.
- 4- الأريحية: نفاحة من نفاحات الشباب.
- 5- الزبيرقان: القمر.
- 6- الألوك: الرسالة.
- 7- ابن سعيد الأندلسي، المغرب في حلى المغرب، شوقي ضيف، دار المعارف بمصر، القاهرة، ط2، 1964، ص 79.

"

1"

" "

" :

:

:

* * *

2"

* * *

" :

3 "

" .

¹ - بطرس البستاني، رسالة التوابع و الزوابع، دار صادر-بيروت، 1980، ص9.
² - ابن بسام الأندلسي، الذخيرة في مجانيين أهل الجزيرة، إحسان عباس، ق1، م1ر، ص175.
³ - المصدر نفسه، ص 175.

1»
.

:

* * *

* * *

* * *

* * *

2

¹ - إحسان عباس، مرجع سابق، ص 274.
² - ديوان ابن الشهيد، ت: يعقوب زكي، دار الكتاب العربي، القاهرة، ص 99.

:

1

426

"

" :

.

"

.

:

:

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 281.

:

- -

1

" " " "

2

" " " "

" "

¹ - يذكر حاجي خليفة بأن علم كشف الدك هو علم تعرف منه الحيل المتعلقة بالشعوذة، والظنون، ونظرا لأن هذه الأمور محرمة، فقد تغاضى الباحثون على البحث في هذا الكتاب.
² - يقول عن هذا الكتاب د/إحسان عباس: "فإنه لم تصلنا، ولكن الحميدي نقل عنه في "جذوة المقتبس"، وتدل نقوله على أن الكتاب تراجم لشعراء الأندلس، فهو سابق لكتاب "الأنموذج" في هذا المضمار" تاريخ النقد الأدبي عند العرب، بيروت، 1391هـ، ص 476.

:" " : *

1

" "

" "

"

2

" "

"

3

¹ - رياض قزيجة، الفكاهاة في الأدب الأندلسي، المكتبة العصرية، بيروت، ط1، 1998، ص 315.
² - علي بن محمد، ابن بسام الأندلسي وكتاب الذخيرة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1989، ص 293.
³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 24.

404 :

" "

"

414 :

"

:

" : " "

1"

" : " "

2"

¹ - علي بن محمد، النشر الأدبي في القرن الخامس هجري "مضامينه وأشكاله"، دار الغرب الإسلامي، ط1، 1996، ج2، ص559.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

.

.

"

"

.

:

.

• :_

1 .

2»

»

3»

»

» :

4»

»

»

¹ - لقد كانت لابن شهيد ملاحظات نقدية، لم يوردها في كتاب نقدي بعينه، وإنما جعلها متفرقة بين ثنايا رسائله التي أوردها ابن بسام الأندلسي في ذخيرته، وقد قام مجموعة من الباحثين بدراسة هذه الرسائل، واستخراج ما فيها من ملاحظات نقدية، ومن بين هؤلاء نجد الدكتور "عبد الله سالم المعطاني" الذي اختار الحديث عن ابن شهيد وعلاقته بالنقد الأدبي ليجعل من هذه النقطة موضوع رسالته لنيل درجة الماجستير في النقد الأدبي، ولمزيد من المعلومات عن هذه الملاحظات النقدية انظر: عبد الله سالم المعطاني، ابن الشهيد الأندلسي وجهوده في النقد الأدبي، منشأة المعارف بالإسكندرية.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 244.

³ - المصدر نفسه، ص 244.

⁴ - بطرس البستاني، مصدر سابق، ص 70.

:

.

.

"

"

" "

" "

" :

"

.

.

.

-

-

.

.

-

-

"

"

"

1»
.

¹ - بطرس البستاني، مصدر سابق، ص 71.

⋮ — ●
" — —
"
⋮
⋮ " "
⋮
:∅ -1

" :

!

1" ...

" :

2" ...

:

**

:

3

**

¹ - ابن بيسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 245-246.
² - المصدر نفسه، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 247.

" :

1"

"

" :

"

" :

"

"

" :

2"

:

"

"

3

.

:

4

.

:

* * *

* * *

* * *

5"

" :

"

"

"

"

"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ق 1، م 1، ص 248.

²- المصدر نفسه، ص 249.

³- وعجز البيت "وخلت سلمى بطن قوم فعرعرا"، وهي قصيدة مشهورة لإمرئ القيس قالها عندما كان ذاهبا لبلاد الروم، أمرئ القيس، الديوان، ت: حسن السندولي، القاهرة، ط 5، ص 56.

⁴- ابن شهيد، الديوان ص 107.

⁵- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 250.

:

1" !

2 .

:

:

* * *

3

* * *

" :

4"

:

5 .

* * *

" :

6"

.

" "

:

* * *

7

* * *

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ص 250.
2- عجز البيت: "وتلوح وأدنى عهد هن محيل"، ديوان طرفة بن العبد، بيروت، 1961، ص 76.
3- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 140.
4- المصدر نفسه، ص 251.
5- المصدر نفسه، ص 252.
6- المصدر نفسه، ص 252.
7- ديوان ابن شهيد، ص 82.

" :

1"

!

" :

2" !

3" !

" :

4"

" :

:

5

:

6

:

7

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 253.
2- المصدر نفسه، ص 253.
3- المصدر نفسه، ص 253.
4- المصدر نفسه، ص 235.
5- ديوان ابن شهيد، ص 217.
6- المصدر نفسه، ص 97.
7- المصدر نفسه، ص 147.

":

:

1"

2"

.

":

"

"

"

"

":

3"

:

4

:

5

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص256.

²- المصدر نفسه، ص 256.

³- المصدر نفسه، ص257.

⁴- وعجز البيت: "في مغاني الصبا ورسم التصابي".

⁵- المصدر نفسه، ص 185.

" : " "

1"

"

" :

" "

2"

" :

3"

:

* * *

* * *

" " : " "

:

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 258.
² - المصدر نفسه، ص 259.
³ - المصدر نفسه، ص 259.

* * *

* * *

1

* * *

:

* * *

2

* * *

3"

" :

4"

" :

"

5"

.

¹- أبو الحسن ابن هانئ أبو نواس، الديوان، ت: أحمد عبد المجيد الغزالي، دار الكتاب العربي، بيروت، ص128.

²- ابن شهيد، الديوان، ص99.

³- ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص264.

⁴- المصدر نفسه، ص 264.

⁵- المصدر نفسه، ص265.

:

1

.

"

"

" :

:

"

.

"

"

.

"

" :

:

2"

" :

:

3"

" :

:

"

"

.

"

"

"

"

"

"

.

"

"

" :

:

¹ - عجز البيت: "ورجع صدى أم رجع أشقر صاهل"، ابن شهيد، الديوان، ص142.

² - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص276.

³ - المصدر نفسه، ص276.

1»

:"

2»

:"

!

3»

"

"

"

"

"

"

"

"

"

4»

"

"

"

"

:"

"

:"

5» !

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 268.

² - المصدر نفسه، ص 268.

³ - المصدر نفسه، ص 269.

⁴ - يروي لنا ابن شهيد في هذه الرسالة أن قد خرج مع إثنين؛ أحدهما فقيه، والآخر غريم بطن، فشاهد هذا الثاني الحلواء بكل أنواعها، فاشتهاها، وأراد أكلها، ولكنه كلما يقترب منها يجد ثمنها غاليا عليه، فيطرده صاحب المتجر، لأنه لا يستطيع الشراء، ولكن الكاتب يأخذ بيده، ويشترى له كل ما يشتتهي من أنواع الحلواء.

⁵ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 271.

":

1"

":

2"

" " " " " "

"

"

"

"

:

3"

* * *

"

"

":

4"

: الرحمن(1) علم القرآن(2) خلق الإنسان(3) علمه

البيان(4) 5 .

":

":

7

6

8"

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 272.

2- المصدر نفسه، ص 273.

3- المصدر نفسه، ص 274.

4- المصدر نفسه، ص 274.

5- سورة الرحمن، الآيات: 1، 2، 3، 4.

6- أدهي من عمر: إشارة إلى عمر بن العاص.

7- حذيفة بن بدر: هو سيد بني فزارة، قتله قيس بن نمير في حرب داحس والغبراء.

8- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 275.

" "

" "

" :

5"

4

3

2

1

" "

:

6

* * *

" "

:

7"

"

¹ - المخصر: وهو قضيب كان الأمير يأخذه بيده، يشير به، وتصل به.

² - مرق: الفضة.

³ - تردى: تهاك عطشا.

⁴ - يصدع: يشق.

⁵ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 276.

⁶ - ابن شهيد، الديوان، ص 119.

⁷ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.

1»

»

»

»

» :

»

»

3»

2

»

»

»

»

» :

4»

5»

» :

¹- ابن بسلام الأندلسي، مصدر سابق، ص278.
²- الطرمدة: الصلف والمفاخرة.
³- ابن بسلام الأندلسي، مصدر سابق، ص278.
⁴- المصدر نفسه، ص278.
⁵- المصدر نفسه، ص278.

:"

1

2

3

4

5

6

7

1- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 283..
2- تدور هذه المحاوراة بين النابغة، وأبي نواس، وصريغ الغواني، وأبي تمام، في المدح، وصفة الطير، فيمضي كل واحد منهم يقول شعره، ولكن الحكم يحتكم في الأخير للنابغة، لأنه قد زاد في المعنى، وهذه القصة منكرة في رسالة التوابع والزوابع، ولمزيد من المعلومات، انظر الذخيرة لابن بسام الأندلسي، القسم الأول، المجلد الأول، ص 283، 284، 285.
3- المصدر نفسه، ص 284، 285.
4- المنة: الضعف.
5- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 287.
6- أحمد بن الحسين المتنبي، الديوان، ت: اليرقوقي، دار الكتاب العربي، بيروت، ص 302.
7- ابن شهيد، الديوان، ص 95.

' "

.

:

1

:

2

:

4

3

5

6" " :

"

"

.

¹ - ابن شهيد، الديوان، ص 137.

² - المصدر نفسه، ص 294.

³ - هينق: رجل يضرب المثل في الحمق.

⁴ - الرار: الذائب في المخ.

⁵ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 269.

⁶ - المصدر نفسه، 296.

" :

" :

"

:

1

:

" "

2

" "

" :

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 297.
² - المصدر نفسه، ص 297.

" :

"

"

1"

2"

.

" :

3"

" :

4"

"

"

"

"

5

6

"

"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ، ص 298.

²- المصدر نفسه ، ص 298.

³- المصدر نفسه، ص 298.

⁴- المصدر نفسه، ص 299.

⁵- هو طائر يضرب به المثل في شدة الأكل، ومنه أشتق فن الزرزوريات في النثر الأندلسي.

⁶- طائر يضرب به المثل في الحمق.

"

"

.

_____ :

"

"

.

"

"

.

"

"

"

"

":

1"

¹ - ابن بيسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

:

1"

":

2"

"

- -

.

"

3"

.

-

:

-

"

"

"

"

.

¹ - ابن يسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

² - المصدر نفسه، ص 267.

³ - فوزي عيسى، الرسالة الأدبية في النثر الأندلسي، دار المعرفة الجامعية، القاهرة، 2002، ص 23.

"

"

.

" (Wordzworth) " 19

(S.Koloridg)"

"

"

.

.

.

” :

1”

”

”

”

”

”

”

”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246

:

" "

/ :

:

/ " - - " "

/ " "

" "

" "

.

" "

.

-

-

:

.
•
•
(11) ¹.

"

"

.

.

"

"

:

.

"

"

.

¹- الحجرات، الآية 11.

"

"

: ∅

:()

: ∅

:

: -

-1

-2

: -

-1

:

-2

-

:

-

"

"

•

•

•

•

•

•

•

•

•

"

-

"

-3

		:	:	_____ -
				-1
				-2
		:		-3
			-	
			-	
			-	
				-4
"			-	
"			-	
		:	:	_____ -
				-1
				-2
				-3
				-4
				-5
				-6
	"		"	:
				_____ -
				_____ -
		:	:	_____ -
"				-1
	"			-2
	"			-3
"				-4
"				-5

"	"	-6
"	"	-7
	"	-8
"	"	-9
"	"	-10

"	"	:
		: _____ -
	.	: _____ -
		: _____ -
		: _____ -
		: _____ -
		: _____ -

Ferdinand)

» :

:

(deSSaussur

«¹

2"

(semiotique narrative) "

(grimas) "

3"

Ferdinand deSSaussur, cours de linguistique générale, 1^{er} édition .Paris, 1916, p 33-¹
 Roland Barths. S/Z. Seuil , Paris, 1970. p : 14-²
 Grimas A G .sémiotique structurale, édition du seul .Paris .1970 P127.-³

·
:
:(- -) : -

·
:() : -

·
:() -

·
" "

·

" " " :
" " " 1"
: " " " à"
: : :
2"
: :
: " :
3"
" " " " :
4" " " :
: " :
5"
" " " " "

¹ - المنجد الأبجدي، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، ص 221.
² - المرجع نفسه، ص 225.
³ - أحمد أمين، ظهر الإسلام، ص 210.
⁴ - المنجد الأبجدي، ص 525.
⁵ - أحمد أمين: مرجع سابق ص 210.

” ”

” ” ” ”

” ” ” ”

⋮ ⋮

1 ”

”

”

2”

¹ - Philippe Hammon, pour un statue sémiotique du personnage, un poétique du récit, seuil, Paris, 1979. P :125.
² - شريط أحمد شريط، سيميائية الشخصية الروائية، تطبيق على آراء فيليب هامون (Philippe Hammon) على شخصيات رواية "غدا يوم جديد" لعبد الحميد بن هدوقة، النص الأدبي سيماء وسيمياؤه، أعمال ملتقى معهد اللغة العربية وأدائها، جامعة باجي مختار، عنابة، 15، 17 ماي 1995، ص179.

(Philippe Hammon)

"

1"

:

"

"

:

-1

"

"

:

- -

-

: - (Todorov)

" :

¹ - فيليب هامون (Philippe Hammon)، سيميولوجية الشخصيات الروائية، ت: سعيد بنكراد، دار الكلام المغرب، 1970، ص26.

1»

»

» :

2»

:



»

»

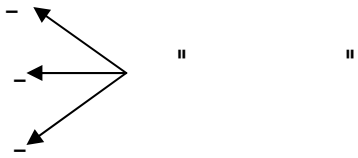
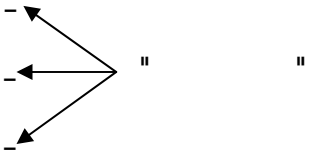
¹ - ابن يسام الأندلسي، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، ق1، م1، ص46.

² - مصدر نفسه، ص 247.

:

·
:
·

:



- -

·

· -

/	/	/		01	()
	$V_{<--^<--2V}$			02	
	$V_{<--^<--3V}$			03	
	$V_{<--^<--4V}$			04	
	$V_{<--^<--5V}$			05	
	$V_{<--^<--6V}$			06	
	$V_{<--^<--7V}$			07	
	$V_{<--^<--8V}$			08	" "
	$V_{<--^<--9V}$			09	
	$V_{<--^<--10V}$			10	" "
	$V_{<--^<--11V}$			11	
	$V_{<--} V_{<--12V}$			12	
	$V_{<--} V_{<--13V}$			13	

	$V_{<--^<--14V}$	.		14	
/	$V_{<--^<--15V}$	/		15	
	$V_{<--^<--16V}$	.		16	
	$V_{<-- V_{<--17V}$			17	
	$V_{<--^<--18V}$	.	/	18	
	$V_{<-- V_{<--VV}$	.		19	

2 :

13 12 : .18 16 14 11 10 9 8 7 6 5 4 3

. 19 17

" " " "

"

"

(Philippe Hammon)

: Ø -2

" :

.1"

" "

:

:

¹ - Philippe hammon, déjà cité, p :142.

(Philippe Hammon)

:

-

" :

1"

"

"

:

:"

"

*

:

:



" :

2"

" :

3"

" :

4"

232

:

" :

" :

5"

6"

"

"

"

"

¹ - Philippe hammon, déjà cité, P :119.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

³ - المصدر نفسه، ص246.

⁴ - المصدر نفسه، ص246.

⁵ - المصدر نفسه، ص247.

⁶ - المصدر نفسه، ص247.

:" " *

.

:

" :

1"

2"

" :

" :

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 257.

1

2

":

:

"Philippe Hammon" "

":

":

3

"Philippe Hammon" "

"

¹ - المصدر نفسه، ص 247.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298.
³ - Philippe Hammon, déjà cité, p : 154.

" "

:

* " " ."

.

.

" 1" . "

.

:

:

.

"

"

¹ - ابن بسام، مصدر سابق، ص 248.

1" .

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 252.

* : á

” ”
” :
.

” 1
” :

”
” 2
.

” 3 *
” :

” 4
.

” :

¹ - المصدر نفسه، ص 247.

² - المصدر نفسه، ص 247.

³ - هو أبو بكر يحيى بن حزم، شيخ من شيوخ الأدب الأندلسي، وهو من بيت آخر غير بيت الفقيه أبي محمد علي بن سعيد بن حزم، وقد أخطأ العديد من الدارسين في نسب هذا الرجل، فتوصلوا إلى استنتاجات خاطئة، نذكر من بينهم المستشرق شارل بلات محاضراته عن حياة ابن شهيد، ص 54 حتى 95.

⁴ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.

1»
.

» » » »

*

:

:

2
.

» »

*

:

¹- المصدر نفسه، ص 246.
²- المصدر نفسه، ص 247.

1»

":

":

2»

:

*

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص248.
²- المنجد الأبيدي، ص336.

1

"

"

"

"

"

2

"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 259.
² - مصدر نفسه، ص 249.

” ”

”

1”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 273، 274.

.

.

:

*

" "

" "

.- -

" "

.

" "

.

:

*

.

”

”

”

1”

”

”

”

”

”

”

”

”

”

”

” :

2”

”

”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298، 299.
² - المصدر نفسه، ص 299.

.

:

+	+	-	+	+	-	-	+	()
+	-	+	-	+	+	+	-	
-	-	-	+	+	-	-	+	
-	-	-	+	-	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	+	-	
-	-	+	-	+	+	+	-	
-	-	+	-	-	+	+	-	
-	-	-	-	-	-	+	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	

:

-

.

"

"

.

:

*

:

.

:

:



:

.

:



.

:



.

: (Philippe Hammon) "

"

1"

:

		+	+		" "
	+			+	
+				+	
		+	+		
+				+	
	+				
	+				
	+				
	+				

(Philippe hammon)

:
.
: Ø -3

":
1"

" "

":

2"

" "

Philippe hammon, déjà cité, p :125. -¹
Philippe hammon, déjà cité, p :125. -²

+			+		+	
+			+		+	
	+		+		+	
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
+			+	+		
	+	+		+		
	+	+		+		

"

"

"

"

21

19

19

Ø

:

¹ (15)

(14)

¹ - الرحمن، 14، 15.

(4)

:

¹ (5)

.

:



" " " "



:

:



(Gérard Genette)

"

²"

(Gérard Genette)

¹ - العلق، 4، 5.
Gérard Genette . Figure III. Seuil. Paris, 1970. p : 123.-²

":

1"

(Gérard Genette)

:

: ↗

: ↗

"

2"

: ↗

(Gérard Genette)

"

3"

(Gérard Genette)

:

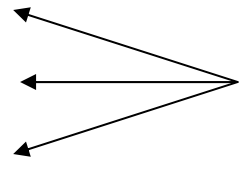
(Gérard Genette)

¹- Gérard Genette . déjà cité. p : 123.
²- هيد الفتاح إبراهيم، البنية والدلالة في مجموعة حيدر حيم القصصية "الوعول" الدار التونسية للنشر، 1986، ص120.
³- Gérard Genette, déjà cité, P :145.

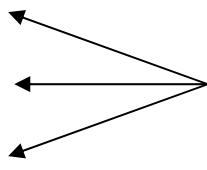
:

(Tazvitan Todorou)

()
()



)
(



:

:



.

:



:

.

" :

(Tazvitan Todorou)

)

(

)

:

(

1"

(Tazvitan Todorouy)

:

← اضطراب ← تحول ← حل ← وضعية ختامية.

(Tazvitan Todorouy)

(Gérard Genette)

- -

"

"

:

(Gérard Genette)

:

-1

2"

:

"

"

"

:

¹- ترفيطان تودوروف، (Tazvitan Todorouy) مفاهيم سردية، ت: عبد الرحمن مزبان، منشورات الاختلاف، ط1، 2005،

ص112.

² - Gérard Genette, déjà cité, p : 90.

” :

1”

” :

2”

:

3”

” :

” :

4”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.

² - المصدر نفسه، ص246، 247.

³ - المصدر نفسه، ص248.

⁴ - المصدر نفسه، ص256.

" :

1"

" :

2"

:

{

}

}⁰

.

...

."

":

...

}

"

":

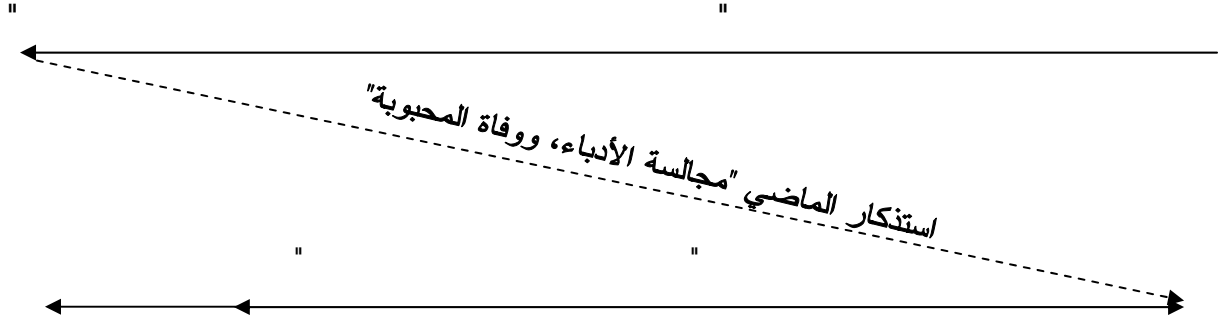
":

."

:

}

¹- ابن بسلام الأندلسي، مصدر سابق ، ص267.
²- المصدر نفسه ، ص298.



1

:"

2

:"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
² - المصدر نفسه، ص 267.

1»

":

2»

":

":

3»

» » » »

":

4»

»

5»

¹- طه، 119.
²- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص298.
³- المصدر نفسه، ص298.
⁴- المصدر نفسه، ص246.
⁵- المصدر نفسه، ص248.

"

":

" :

"1

:

-2

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 258، 259.

" :

1"

" :

2"

:

.

:

" "

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 246، 247.

" " " :
1" .

:"
:"

2"

:

- :
- Ø :
- Ø :
- :

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
²- المصدر نفسه، ص 248.

" : (Gérard Genette)

1"

Gérard)

: -3

" : (Genette

2"

" "

:

"

"

" :

3"

Gérard Genette, déjà cité, p : 90.¹

Ibid. p : 12.²

³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.

" :

:

1"

2"

:"

:"

:"

:"

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 247.
² - المصدر نفسه، ص 248.
³ - المصدر نفسه، ص 248.

:-
"

":
1"

":
2"

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 247.
²- المصدر نفسه، ص 248.

:"

1"

:

" . " "

2" .

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298، 299.
² - المصدر نفسه، ص 270، 271.

1

2

3

¹ - نبيلة زويس، تحليل الخطاب السردي في ضوء المنهج السيميائي، منشورات الاختلاف، ط1، 2003، ص114.
² - ابن بسام الأندلسي، مرجع سابق، ص246.
³ - المصدر نفسه، ص246.

1»
.

":

":

2»
.

:

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.
²- المصدر نفسه، ص248.

”

.

:

1”

” :

2”

” :

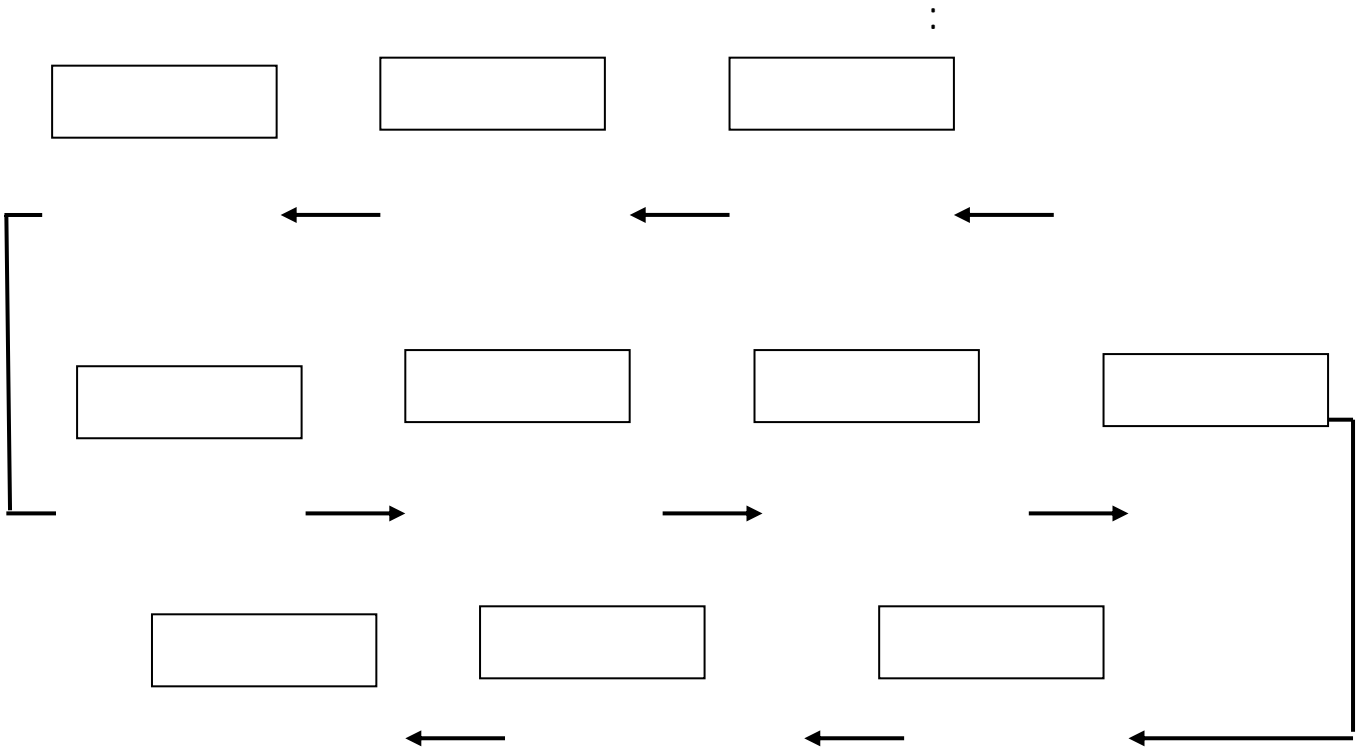
3”

” :

4”

.

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص248.
²- المصدر نفسه، ص267.
³- المصدر نفسه، ص283.
⁴- المصدر نفسه، ص296، 267.



:

"

1"

:

"

:"

:"

2"

:

¹ - نظرية السرد من جهة النظر إلى التبئير: جيرار جينيت وآخرون، ت: ناجي مصطفى، دار الخطاب والنشر، المغرب، 1989م، ص128.

² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246، 247..

” ”

” :

1”

” :

2”

:

* * *

3

* * *

” ”

4”

” :

” :

5”

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 273.
²- المصدر نفسه، ص 278.
³- المصدر نفسه، ص 296.
⁴- المصدر نفسه، ص 273.
⁵- المصدر نفسه، ص 278.

1" :

2" "

:"

3"

" " :

" ! "

" "

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 278.
² - المصدر نفسه، ص 287.
³ - المصدر نفسه، ص 287.

.

:

:

.

.

.

.

:1 :

" :

"

2"

¹ - لقد تم تناول المكان من ثلاثة أبعاد هي: "البعد الدلالي"، "البعد الجمالي"، "البعد الإيديولوجي"، ولأننا في مجال الدراسة السيميائية فإن ما يهمننا في هذا البعد الدلالي للمكان، وكيفية تطبيقه على العمل السردي.

² - حميد لحميداني، بنية النص السردي من منظور النقد، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ط1، 1991، ص29.

»

1»
.

.

.

»

...

2»
.

.

:

●

¹ - حميد لحميداني، مرجع سابق، ص 65.
² - المرجع نفسه، ص 66.

•
•

"

1"

"

"

:

"

:

-1

"

":

2"

¹ - ياسين النصير، إشكالية المكان في النص الأدبي، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، ط1، 1986، ص68.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص247.

" :

1"

:

" : "

"

2"

:

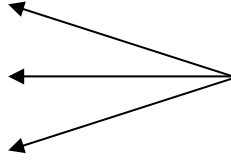
" : "

"

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق ، ص 248.
² - المصدر نفسه ، ص 250.
³ - المصدر نفسه، ص 253.

:



-2 :

":

1"

2"

":

" "

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.
²- المصدر نفسه، ص 248.

” :

1”

:

.² (7)

:

.³ (4)

(3)

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 299.
² - الرحمن، 7.
³ - الملك، 3، 4.

:

-3 :

" "

" :

1"

" :

" "

2"

" :

3"

¹ - ابن بيسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248، 249.
² - المصدر نفسه، ص 253.
³ - المصدر نفسه، ص 296، 297.

":

1

3"

2

:

(5)

:

4 (7)

(6)

:

5

¹ - السالفة: ناحية مقدم العنق من لدن القرط إلى الترقوة.
² - الحدقة: مؤخر القذال، والهيئة الناشئة فوق القفا، وأعلى القذال خلف الأذن.

³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص298، 299.

⁴ - الطارق، 5، 6، 7.

⁵ - السجدة، 27.

:

1 .

"

2" .

" :

3" .

399

:

4" .

"

¹ - الأنبياء، 30.
² - علي خفيف، سيميائية المكان في ذاكرة الجسد لأحلام مستغانمي، التواصل، دراسات في اللغة والأدب، ع8، جوان 2001، ص226.
³ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 298.
⁴ - المصدر نفسه، ص248، 279.

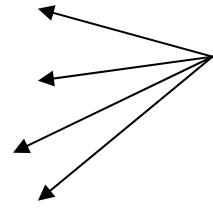
1

:

**

.

:



.

.

.

.

:

.

-

-

:

-4

.

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 3.

1

:"

" "

:"

2

3

:"

" "

:"

4

5

¹- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.

²- المصدر نفسه، ص 258، 259.

³- المصدر نفسه، ص 264.

⁴- المرجع: الأرض الواسعة، فيها نبت كثير، تمرج فيه الدواب.

⁵- ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 267.

”

”

:

”

2”

1

3

:

—

—

:

4

(14)

” :

—

—

—

—

¹ - برهوت: واد بحضر موت.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 276.
³ - السجدة، 7.
⁴ - الرحمن، 14، 15.

1»
.

»

»

.

-

-

.

»

2»
.

:

¹ - عبد الرحمن بن ناصر السعدي، تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، ت: عبد الرحمن معلي اللويحق، ، دار التوبة للنشر والتوزيع، ص329.
² - المنجد الأبجدي، ص216.

" "

:

:

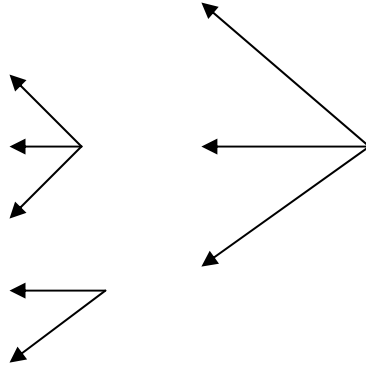
:

:

1 .

" "

:



¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 273.

:

:

"

1"

:

2"

:

"

3"

"

"

"

"

"

"

"

...

4"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 259.

² - المصدر نفسه، ص 259.

³ - المصدر نفسه، ص 259.

⁴ - شاعر النابلسي، حمانيات المكان في الرواية العربية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ط1، 1994، ص 377.

” ”
” ”
” :
” :

” 1

¹ - أحمد أمين، مرجع سابق، ص 7.

:

" :

1

:

2»

:

" "

.

:

3»

¹ - الناورد: لفظة فارسية الأصل، يقصد بها الميدان الذي يتصارع فيه الفرسان، أو هو ملعب الخيل، والبهلوان، ويطلق أحيانا على نوع من المحاربة على الخيول، وقهر العدو.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 257.
³ - المصدر نفسه، ص 258.

” ”

” :

” 1

:

:

2 .

3 .

¹ - أحد أمين، مرجع سابق، ص 7.
² - المرجع نفسه، ص 3.
³ - المرجع نفسه، ص 3.

:() :_____

(Greimas)

(Action)

:

"Expéditeur" "Objet" "Sujet"
"Opposant" "Adjuvant" "Destinataire"

:

<--- <---
---> <---

:

1"

:

•

"

:∅

•

:

•

" "

" "

¹ - جمال كديك، السيميائية السردية بين النمط السردى والنوع الأدبى، النص الأدبى سماه و سيميائوه، أعمال ملتقى معتمد اللغة العربية وأدابها، جامعة باجي مختار-عناينة، 15-17 ماي، 1995، ص28.

" "

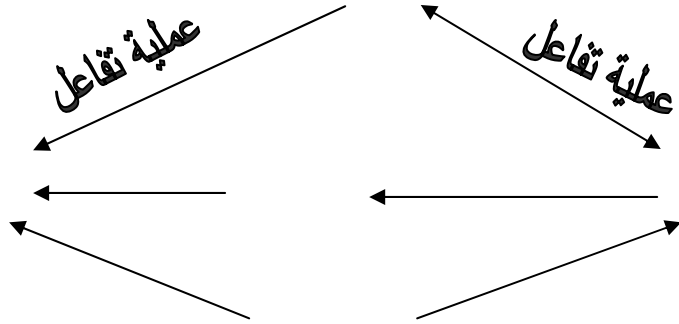
" : (Greimas)

1"

(Greimas) " "

2

(Greimas) " "



:

:

•

3"

"

:

•

¹ - عبد العزيز بن عرفة، مدخل إلى نظرية السرد عند غريماس (Greimas)، المسار السردى والنموذج السردى، مجلة الحية الثقافية، تونس، 1ع، 1986، ص189.

² - لقد انتقد غريماس (Greimas) في هذا المجال بروب (V. prop) الذي قام بتلخيص الحكايات الشعبية الروسية في إحدى وثلاثين وظيفة، دون أن يميز بين نوعين من الوظائف، وظائف تحدث تحولا، وأخرى لا تحدث تحولا.

³ - جمال كديك، مرجع سابق، ص287.

(Greimas) "

•

" "

" "

•

(Greimas) "

"

:

"

1"

:

- -

•

- -

:

" "

:

¹ - Greimas(A.J), du sens, Seuil, Paris, 1970. P.256.

_____ :
:" :

1"

:"
:" " " " " : -1
:" :

2"

:" •

3"

:" •

4"

:" •

5"

:" •

6"

"

:" •

¹ - مجلة الهيئة المصرية للكتاب، ع1، 2، ماي 1989، ص 169.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 246.
⁴ - المصدر نفسه، ص 247.
⁵ - المصدر نفسه، ص 248.
⁶ - المصدر نفسه، ص 248.

-2 :

" :

1"

" :

2"

-3 :

" :

3"

4

-4 :

5"

:

" :

6"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 246.
⁴ - المصدر نفسه، ص 247.
⁵ - المصدر نفسه، ص 247.
⁶ - المصدر نفسه، ص 247، 248.

•

•

•

-5

•

:

" :

1"

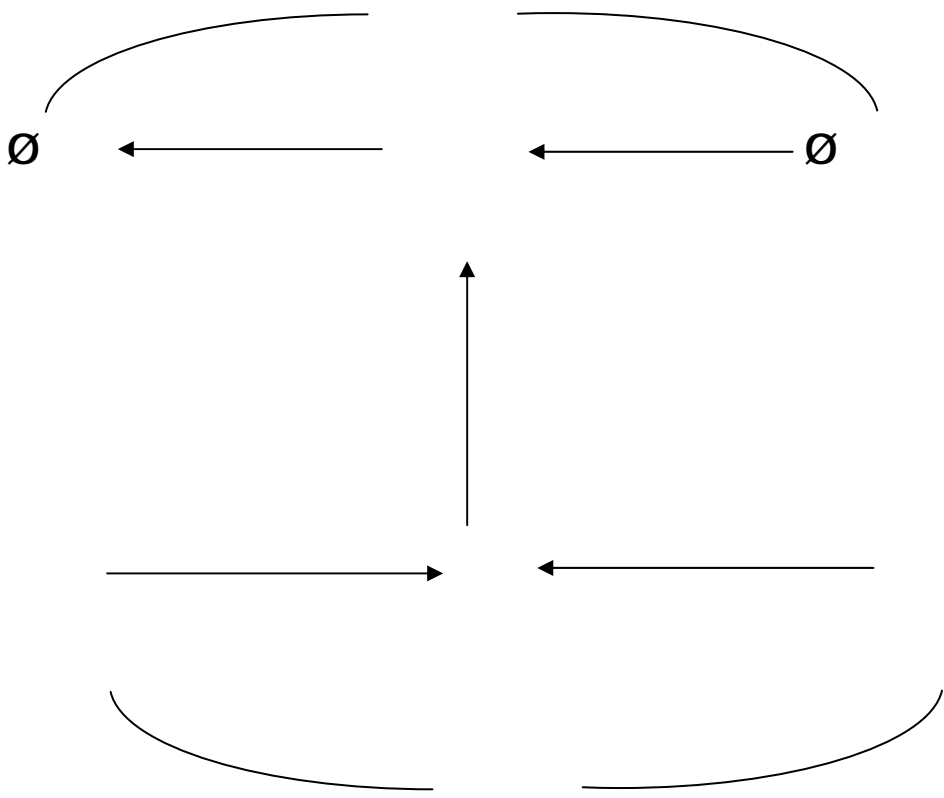
∅

_____ :

:

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 248.

∅ : " " : ∅ -1



:

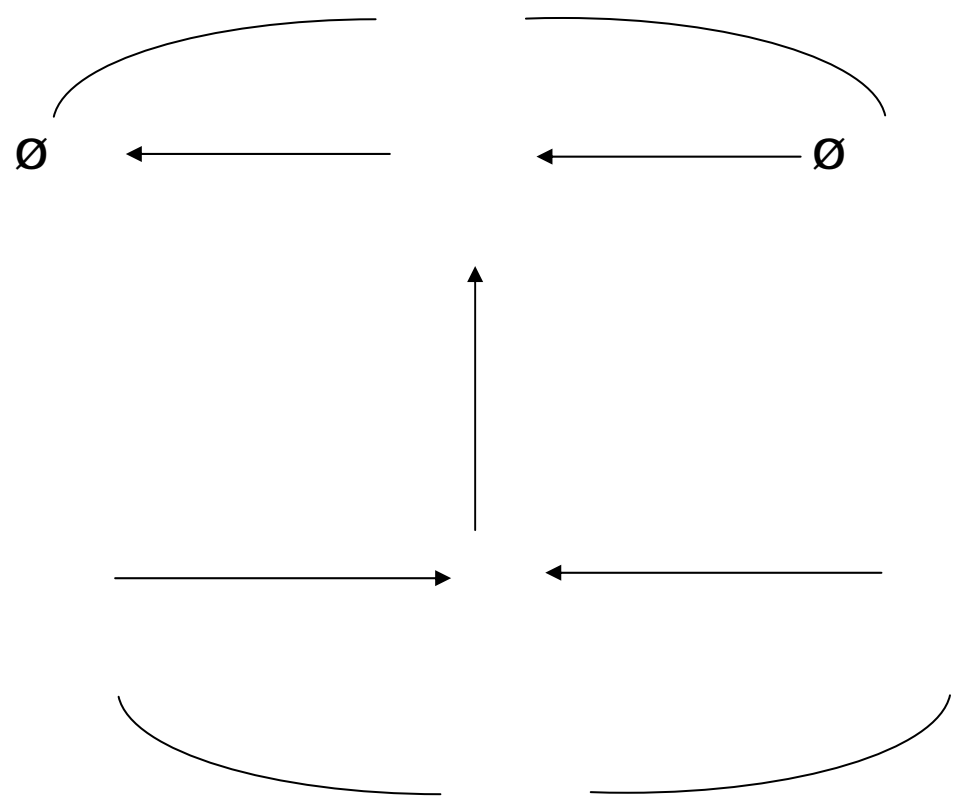
- : •
- : •
- : ∅ •
- : ∅ •
- : •
- : •

:

:(∅) ◀

. : •
 :
 . : (∅) ↗
 : ↗
 .
 : () ↗

. " " -3
 : " "



:
 . : •
 . : •
 . : ∅ •

. : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 . : ●
 . : ●

:
 : (∅) ▲

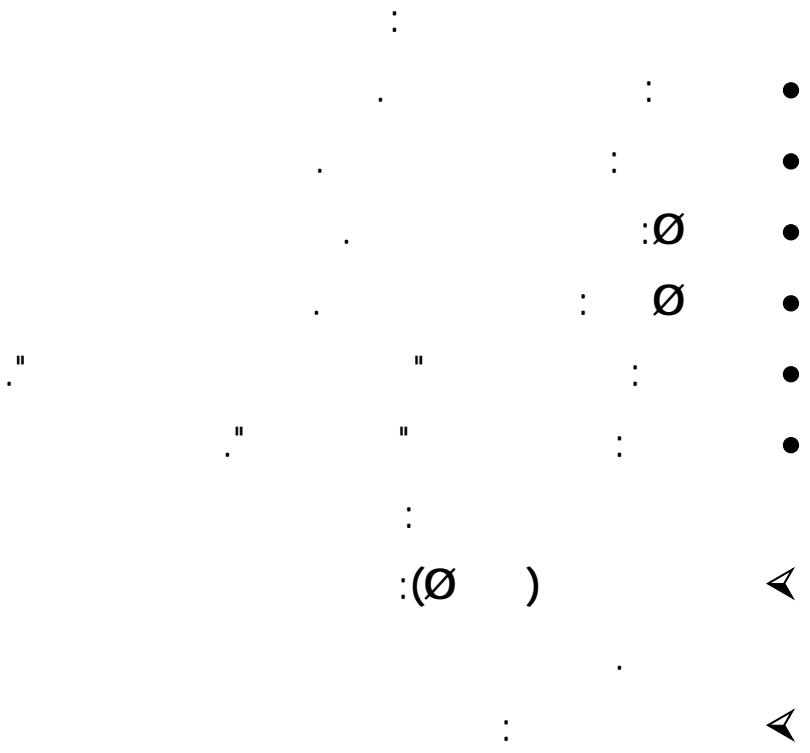
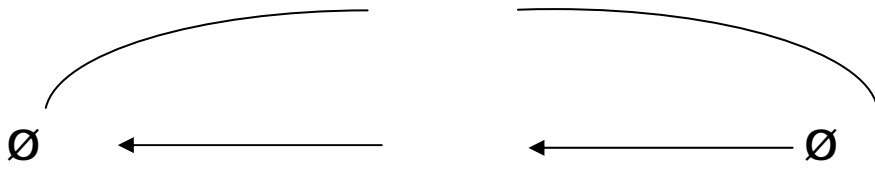
. : ▲

. : () ▲

"

"

:" " -5

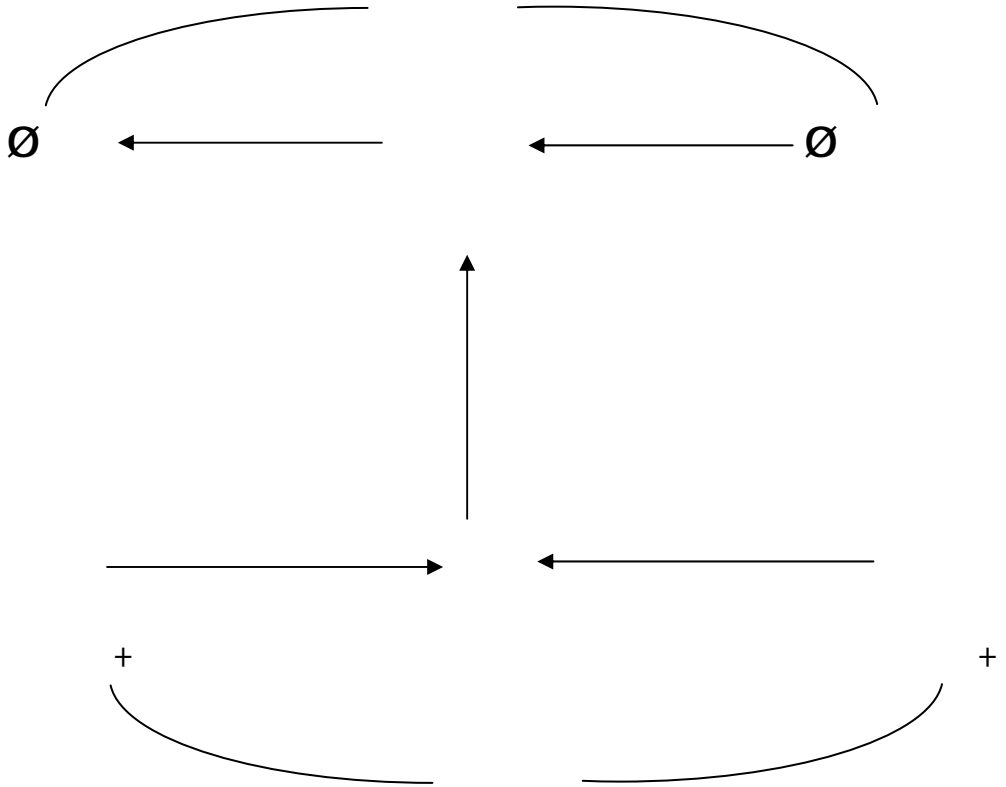


$:(\emptyset \) \quad \blacktriangleleft$

$:$ \blacktriangleleft

$:(\) \quad \blacktriangleleft$

$:" \quad " \quad -7$



$:$ \bullet
 $:$ \bullet
 $:\emptyset$ \bullet

: ∅ •

: •

: •

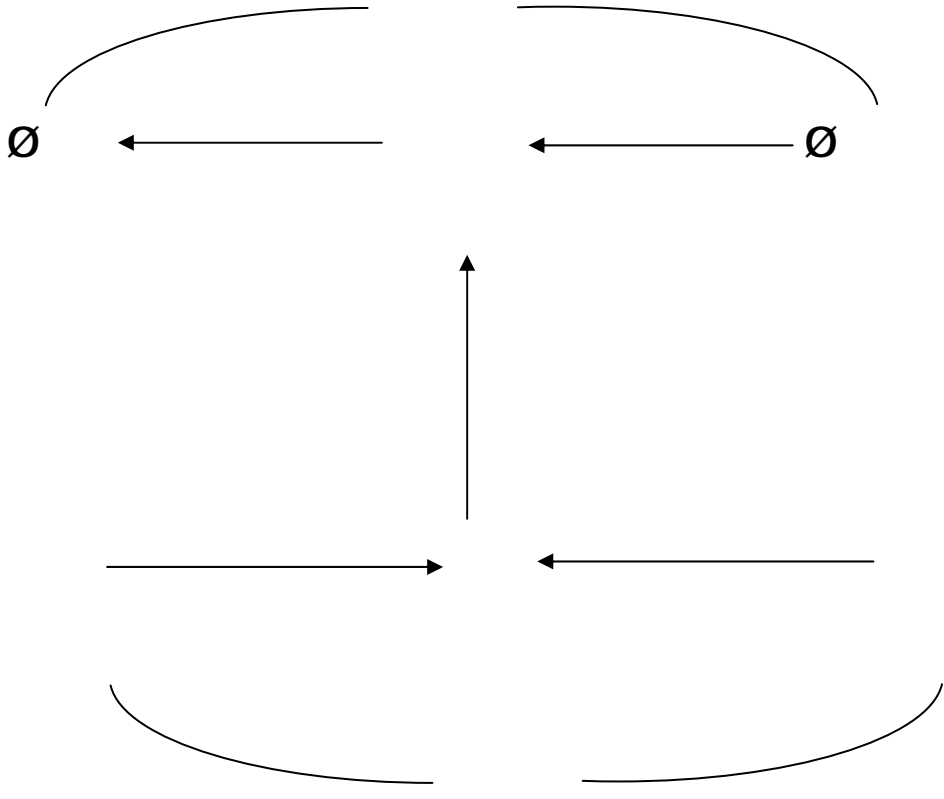
:

:(∅) ◀

: ◀

:() ◀

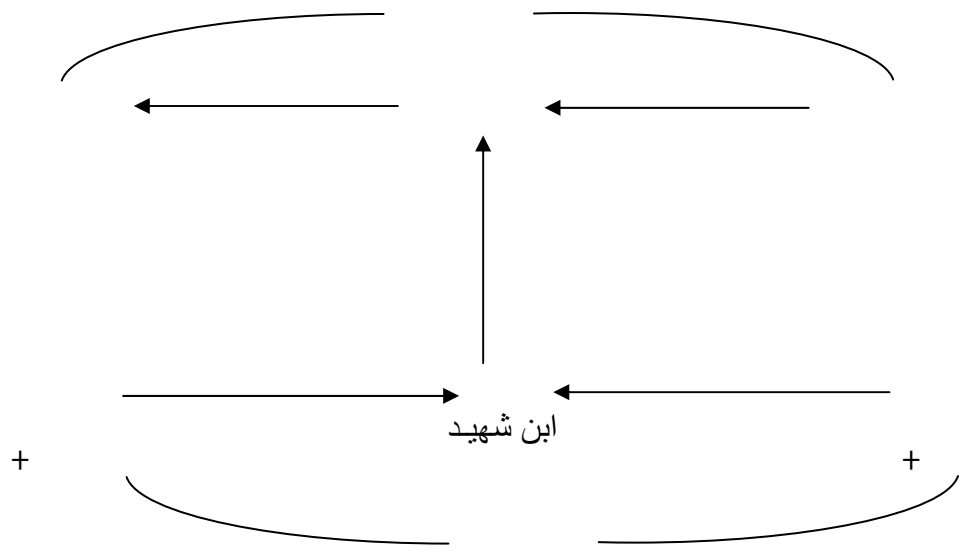
:" " -8



⋮

:
 . : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 " " : ●
 . : ●
 :
 : (∅) ▲
 . : ▲
 . :
 : () ▲
 " "

: " " -10



:
 . : ●
 . : ●
 . : ∅ ●
 . : ∅ ●
 . : ●
 . : ●
 :

: (∅) ▲
 . : ▲
 . : () ▲

: ●
 . ●

•

.

:

:

•

.

»

»

⋮

⋮

1»

»

»

⋮

⋮

⋮

»

»

»

»

2»

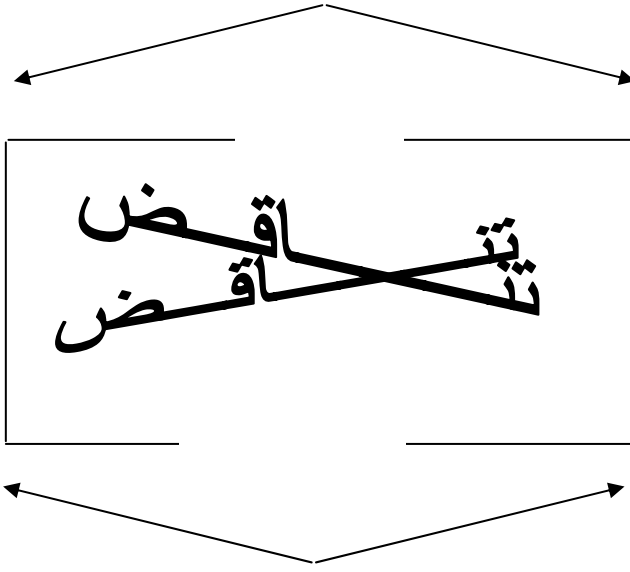
3»

⋮

≠

»

¹ - عمار شلواي، طلاس إيليا أبي ماضي "دراسة سيميائية"، السيمياء، والنص الأدبي، محاضرات الملتقى الوطني الثاني، جامعة محمد خيضر، بسكرة، 15، 16 أفريل 2002، ص15.
² - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص246.
³ - المصدر نفسه، ص246.



"

"

:

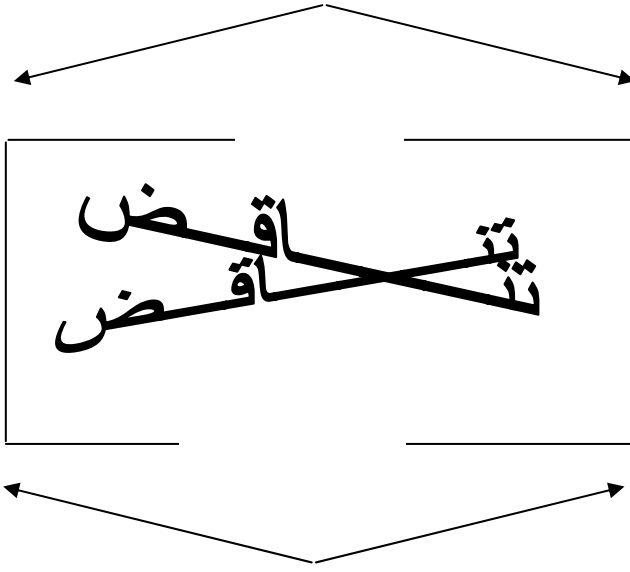
:

—

.

.

:



" "

" "

" "

.

.

:

:

"

"

:

:

"

"

-

-

-

-

-

-

:

∅ .

∅ .

∅ .

∅

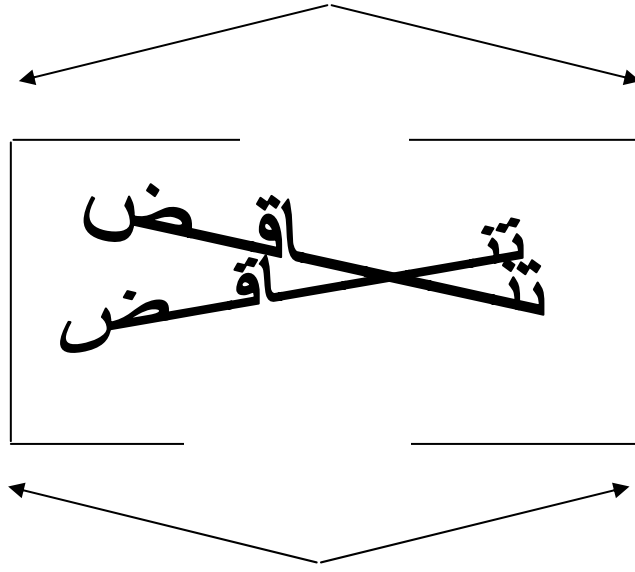
1 .

" :

2"

:

¹ - الأعراف، 11، 12، 13، 14.
² ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.



- -

:

1"

"

[_____](#)

:

2"

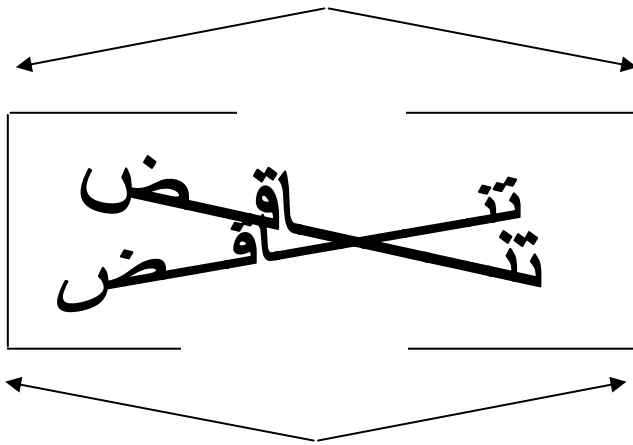
:"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 247.

":

1"

:



¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص296.

” :

1”

”

:

”

:

”

2”

” :

” :

3”

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 296، 297.
² - المصدر نفسه، ص 297.
³ - المصدر نفسه، ص 299.

” ”

.

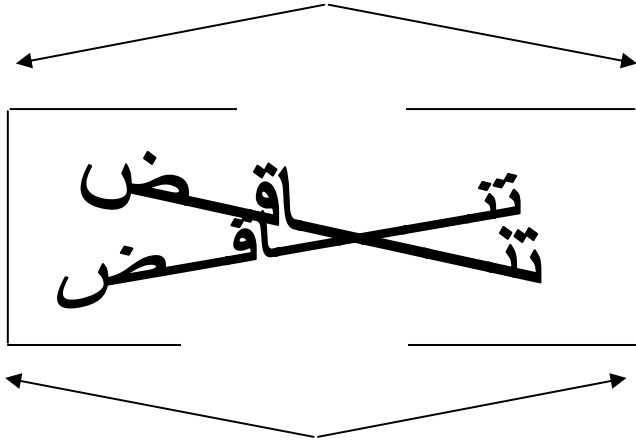
” ”

” :

1”

.

:



:

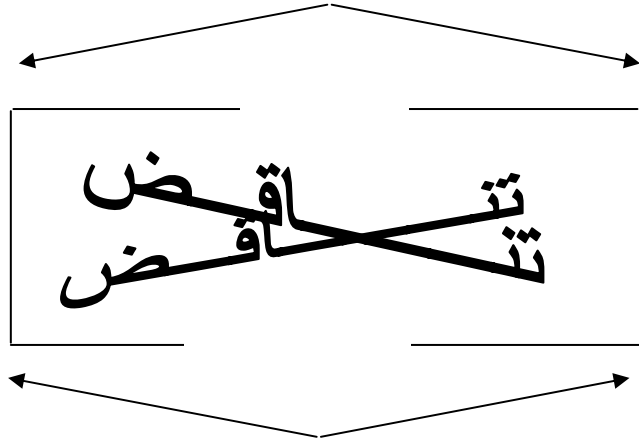
•
•
:

:

" :
1"

•
•

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص300.



":

1"

2"

":

:

" :"

"

3"

¹ - ابن بسام الأندلسي، مصدر سابق، ص 246.
² - المصدر نفسه، ص 246.
³ - المصدر نفسه، ص 248.

"

"

"

"

.

.

"

"

.

:



.



.



.



.



.



.

" "

:

-1

:

.

-2

:

.

-3

.

"

"

-4

:

.

"

"

-5

:

.

"

"

-6

"

"

:

"

"

-7

"

"

"

"

"

"

-8

.

-9

:

.

-10

.

:

-11

.

-12

"

"

"

.

-13

"

.

-14

.

-15

.

-16

.

-17

.

. 1983 3		-1
	:	_____
	:	-2
	. 1964 2	
	:	-3
:		-4
		-5
	:	
. 1980		-6
	:	_____
. 1960	:	-7
:		-8
. 1981		
.		-9
" "		-10
	. 1969	
.3 1966 4		-11
2		-12
	. 1964	
.	:	-13

.5	:	-14
		-15
	. 1991 1	
1		-16
	. 1998	
		-17
	. 1994 1	
.		-18
	:	-19
	. 1961	
.		-20
" "		-21
	. 1986	
:		-22
.		-23
	. 1969 1	
		-24
	. 1989	
		-25
	. 2002	
		-26
	. 1998 9	
		-27
	. 2003 1	
		-28
	. 1986 1	

	:	:_____
.		-29
.		-30
		-31
	. 1987 1	
		:_____
:	(Tazvition Todorov)	-32
	. 2005 1	
:	(Gerard Genette)	-33
	. 1989	
:	(Philippe Hammon)	-34
	. 1970	
		:_____
		-35
	. 2001 8 -	
		-36
	. 1995 17 15 -	
		-37
	. 2002 16 15	
	. 1986 41	-38
. 1989	2 1	-39
	. 1991 1	-40

- :_____
- 41-Ferdinand de Saussure. Cours de linguistique générale. 1^{er} édition.
Paris. 1916.
- 42-Gérard Genette. Figure III. Seuil. Paris 1972.
- 43-Greimas (Algirdas Julien). Sémiotique structurale. Edition du
Seuil. Paris. 1970.
- 44-Greimas (A.J). Du sens. Seuil. Paris. 1970.
- 45-Philippe Hammon. Pour une sémiotique du personnage in
poétique du récit. Seuil . Paris. 1977.
- 46-Roland Barthes. S/Z. Seuil. Paris. 1970.

:_____

47- www.google.com:

•
•

"

"

"

• -"

•
:

:

-

:∅

-

:

∅

-

:

∅

-

(

)

Résumé

La littérature Andalousie est riche de ces poèmes et prose, par ce qu'il est un mélange de plusieurs cultures.

La lettre du "**ETTAOUABEA Wa ZAOUABEA**" de Ibn Chouahaid EL ANDALOUSSI, est un exemple de cette littérature développée. Et pour cela j'ai décidé d'étudier cette lettre suivant la méthode sémiotique.

Et pour découvrir les sens de cette lettre, j'ai suivi la méthode sémiotique qui donne une importante définition avec des signes indéfinis.

J'ai partagé ma thèse à:

- **Introduction:** j'ai donné les causes de cette étude.
 - **Entrée:** j'ai parlé de l'art la correspondance dans la littérature Andalousie.
 - **Partie théorique:** j'ai parlé de la personnalité de "INB CHOUHAID EL-ANDALOUSIE", ensuite j'ai présenté la lettre de "**ETAOUEBEA WA EZAOUABEA**".
 - **Partie pratique:** j'ai étudié la lettre de "ETAOUEBEA WA EZAOUABEA" suivant la méthode sémiotique, à partir de **niveau superficielle:** personnalité, temps, lieu. Niveau moyen (niveau narratif): action, acteur, et rôle thématique.
- Niveau profond:** qui est la conclusion de tous ces niveaux à partir de sa concentration au carré sémiotique.

En fin, j'ai donné une conclusion de tous les résultats de cet étude, puis liste des références ordonnés par ordre alphabétique, sommaire des titre numéroté pour faciliter la recherche au chercheur scientifique.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الحاج لخضر - باتنة -



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

رسالة التوابع والزوابع لابن شهيد الأندلسي دراسة سيميائية

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الأدب الأندلسي

تحت إشراف الدكتور:
لراوي سعيد

من إعداد الطالبة:
عقوني سليمة

عضوا مناقشا	جامعة باتنة	أستاذ التعليم العالي	د. محمد زرمان
مشرفا مقرا	جامعة باتنة	أستاذ محاضر	د. سعيد لراوي
عضوا مناقشا	جامعة باتنة	أستاذ محاضر	د. كمال عجالي
عضوا مناقشا	جامعة بسكرة	أستاذ محاضر	د. ثورات أمحمد

السنة الجامعية:
1428. 1429 هـ / 2007 - 2008 م

Résumé

La littérature Andalousie est riche de ces poèmes et prose, par ce qu'il est un mélange de plusieurs cultures.

La lettre du "**ETTAOUABEA Wa ZAOUABEA**" de Ibn Chouahaid EL ANDALOUSSI, est un exemple de cette littérature développée. Et pour cela j'ai décidé d'étudier cette lettre suivant la méthode sémiotique.

Et pour découvrir les sens de cette lettre, j'ai suivi la méthode sémiotique qui donne une importante définition avec des signes indéfinis.

J'ai partagé ma thèse à:

- **Introduction:** j'ai donné les causes de cette étude.
 - **Entrée:** j'ai parlé de l'art la correspondance dans la littérature Andalousie.
 - **Partie théorique:** j'ai parlé de la personnalité de "INB CHOUHAID EL-ANDALOUSIE", ensuite j'ai présenté la lettre de "**ETAOUEBEA WA EZAOUABEA**".
 - **Partie pratique:** j'ai étudié la lettre de "ETAOUEBEA WA EZAOUABEA" suivant la méthode sémiotique, à partir de **niveau superficielle:** personnalité, temps, lieu. Niveau moyen (niveau narratif): action, acteur, et rôle thématique.
- Niveau profond:** qui est la conclusion de tous ces niveaux à partir de sa concentration au carré sémiotique.

En fin, j'ai donné une conclusion de tous les résultats de cet étude, puis liste des références ordonnés par ordre alphabétique, sommaire des titre numéroté pour faciliter la recherche au chercheur scientifique.